

*Și vocea
ta poate fi
auzită!*

"DEINE STIMME"

die einzige Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Deutschland

noiembrie - decembrie 2011

16 pagini

Anul 2 • Nr. 11



**Din nou,
un român
la „Das
Supertalent
2011”**

Pagina 4

DIN SUMAR

**Zilele Culturii Române la
München 2011**

Pagina 2

**Biblioteca „ION MINULESCU”
din Nürnberg a primit oaspeți
din România**

Pagina 3

**Patinoarul cu Pitici, carte pentru
copii lansată la Nürnberg**

Pagina 5

**Târgul de carte de la Frankfurt
am Main, Octombrie 2011**

Pagina 7

**Expoziție foto realizată de copiii
romi din România la Nürnberg**

Pagina 8

**Ce putem învăța de la nemți:
exemplul Deutsche Post**

Pagina 11

**INAUGURAREA STATUII LUI
ALEXANDRU IOAN CUZA LA
HEIDELBERG**

Pagina 13

Președintele Traian Băsescu s-a întâlnit la Berlin cu membrii comunității românești din Germania



Președintele Traian Băsescu s-a aflat în data de 10 noiembrie 2011 la Berlin, într-o vizită oficială efectuată la invitația omologului său german, Christian Wulff. Acesta a fost totodată primit și de cancelarul Angela Merkel, discuțiile purtându-se de altfel pe fondul complicării, în ajun, a crizei din Europa, prin șubrezirea dramatică a poziției Italiei pe piețele internaționale.

Pagina 3



**Suntem AICI pentru
dumneavoastră!**

Consultanță și în limba română

Serviciile și competența pe care le am ca reprezentant al asigurării Allianz, pun baza încrederii clientului meu. Vă puteți lăsa cu încredere în mâinile unui specialist pentru rezolvarea problemelor dumneavoastră, la cele mai bune prețuri de pe piață.

Contactați-mă la:

Friedrich Schiller, Allianz Agentur

Forchheimer Straße 8, D-90425 Nürnberg

Tel. 09 11.8 18 85 25, Fax 09 11.8 18 85 27, Mobil 01 70.547 52 61

schiller.friedrich@allianz.de, www.asigurare.de

Hoffentlich Allianz.

Allianz



Deutsche
Vermögensberatung AG

**Doriti să faceți carieră în viață ?
Căutați un mod de a avea succes
pe plan profesional ?**

**Simțiti că ați putea realiza mai mult
ca până acum ?**

**Dacă doriți să schimbați ceva în viață,
atunci a sosit momentul pentru
a lua o hotărâre!**

Contactați-mă!

E-Mail: klaus.gross@dvag.de

Telefon: 09178 997 900

Mobil: 0176 2130 2794

MINCIUNA ESTE MOARTEA SUFLETULUI

Cultivăm în aceste timpuri minciuna. Spunem negrului că e alb. Facem aceste lucrări negative pentru a ne fi nouă bine. Dar un bine care este opus Învățăturii Domnului. Instituțiile mint. Pentru a obține profitul folosesc minciuna, intriga, pizma. S-a instalat peste tot legea consumului, legea concurenței. Scurt spus legile pieței. Toate acestea sunt inverse spiritului moralei creștine. Astfel am trecut într-o zonă artificială. Într-o zonă moartă. Lucrăm spre cultivarea trupului. Iar sufletul s-a atrofiat fiindcă este condus de corp. Deci am inversat, datorită minciunii, curgerea firească. Peste tot intri în zona plăcerilor și a voluptății simțurilor. Suferința pentru Mântuire este considerată o sminteală și nu țelul suprem al fiecărui creștin. Pentru că românii sunt creștini. Suntem creștini, dar faptele noastre sunt mult mai păcătoase ca ale păgânilor. Aici pe pământ să ne meargă bine. Ne vindem sufletul pentru plăcere. Facem orice mârșavie pentru ca iubirea de sine să nu suferă nici o atingere. Indiferent de poziția socială pe care ne găsim, tot timpul ne așezăm pe un pedestal mult mai înalt decât întreaga umanitate. Bătrânii poporului, Preoții, și Săracii cu Duhul nu-i ascultă nimeni. Cultivarea minciunii a pătruns peste tot ca o ploaie acidă ce arde toată sămânța bună pe cale de a răsări. Aș dori ca să aud în jurul meu oameni care să mărturisească Evanghelia. Oameni care să sufere fiindcă Iisus este răstignit așa de des în lume. Să nu uităm nici o clipă că în oricare om este Chipul Lui Iisus. Toți ținem la sufletul nostru fără a ne mai gândi că l-am primit de la Domnul nostru Iisus Hristos. Fiindcă spune în Evanghelie: "Cine ține la sufletul lui îl va pierde, iar cine-și pierde sufletul lui pentru Mine îl va găsi". Matei 10, 39. O mare parte dintre noi ne speriem când

auzim de Sfânta Scriptură, dar uităm că marile spirite ale umanității au dat sens propriilor creații cu referiri directe la Sfânta Evanghelie. Și mă gândesc la Dostoievski, Tolstoi, Goethe, Cervantes, Rebreanu, Voiculescu. Orice popor se ține departe de absolut dacă nu are o atitudine de infinită sfințenie față de Biblie. De fapt se recunoaște că toate cărțile care au apărut pe pământ sunt născute din Cartea Cărților. Am primit fără nici o atitudine de răzvrătire ispita Satanei adică, împărăției lumii acesteia și i-am făcut sufletul sclav. Scurt spus am vândut și noi pe Domnul, dacă Talantul (sufletul), l-am făcut cadou celui rău.

Minciuna este păcat. Este o cultivare a smintelii. Este o virusare a echilibrului. Este o tulburare a păcii omului. Minciuna este fața văzută și nevăzută a răului. Minciuna oprește omul aflat în rugăciune. Minciuna ne scoate din fire. Îl scoate din fire și pe cel care minte și cel care este mințit este rănit. Când părăsesc voia mea și mă las în voia Domnului-sufletul meu iese din temnița timpului. Pentru că voia noastră este confuză, adesea empirică și prin urmare se bazează pe minciună chiar dacă nouă ne scapă această imixtiune. Minciuna este moarte. Fiindcă minciuna este păcat. Avem tendința să îmbrăcăm minciuna într-o aură a comicului și a falsului spirit. Dar asta este sminteală și deplasare de la adevăr. Trecerea noastră pe pământ nu este o glumă. Am venit aici pentru a ne lupta și ruga să primim de la Domnul, Împărăția Cerurilor. Deci, orice facem suntem priviți din toate sferile universului. Peste tot „ochiul” Domnului descoperă orice faptă am face, bună sau rea. Minciuna zdrobește cărămizile sufletului nostru și aduce suferință chipului lui Hristos din noi”. "Minciuna

asa de desăvârșită a epocii noastre, nimic, dar nimic nu va putea într-o zi să o doboare, decât singura Biserica, în înțelesul cel mai adânc". Așa ne grăiește Ieromonahul Rafail Noica. De ce? Fiindcă Biserica este Trupul lui Hristos. Iar Iisus n-a mințit pe nimeni. Pentru că Dumnezeu Cuvântul iubește egal pe toți oamenii. Înțelegem acum de ce Sfântul Siluan spunea că "După părerea mea, un singur lucru e important, să ne smerim, fiindcă mândria ne împiedică să iubim". Și dacă nu iubim oamenii, normal că îi mințim pentru a-i deposea de bunuri și de muncă. Știm că de la Satana am primit mândria. Și acum auzim că celule satanice umblă să își facă biserică recunoscută de către stat. Se aude că Constituția noastră ar permite o astfel de legitimare oficială a răului. În America sunt de mult. La noi se pare că trebuie să subscrie șase mii de oameni pentru a se pune în practică versetele satanice. „New Age-ul” lovește cu minciunile acestui veac și oficializează "stăpânia întunericii" (cf Lc 22, 53). „Dar, lui Dumnezeu voim a sta noi împotriva?". Spune în încheiere, fiul marelui filozof, Constantin Noica – Ieromonahul Rafail Noica.

Valeriu Tănăsă

EDITORIAL

Feminismul forțat

Mă simt... cumva deranjată. Cred că femeile nu merită soarta...pe care singure și-au creat-o. Din exces de zel, din prostie, din exagerare...Nici chestia cu blondele nu ține...Și eu mă vopsesc.



Este jignitor să dorești ceva, să obții ceva...doar și numai pentru că ești femeie. Începând de la un scaun în autobuz și terminând cu o funcție într-un stat. Există femei-pisici, și le accept. Ele miorlăie, torc, cer frumos orice doresc să obțină. Există femei-panteră, și le accept, care smulg orice-și doresc. Sunt animale de pradă. Există însă acea combinație dubioasă, pisici-panteră...care declară că sunt femei și au aceleași drepturi cu bărbații, că societatea este misogină și că locul lor este în frunte... doar pentru că sunt femei.

În primul rând...că noi am dorit să fim egale. Suntem, în măsura în care noi însăne înțelegem acest lucru și acționăm conform acestei gândiri. Egal înseamnă împreună. Nu este egal să mergem la serviciu, ca și bărbații, iar după-amiaza să ne jucăm de-a gospodinele, tâmplarii, instalatorii... Nu făcându-le pe toate devenim egale, ci făcând aceeași cantitate de lucruri. Să mergem la un serviciu, iar după-amiaza ei să citească ziarul și noi să zburdăm prin gospodărie, rezolvând totate problemele...nu e egalitate. E prostie, sclavagism, masochism. Și să nu mi spunei că bărbații sunt vinovați sau că sunt misogini, ci că noi am făcut o alegere proastă sau nu am înțeles bine ce înseamnă egalitate.

Asta este...pe de o parte. Pe de altă parte...profesional vorbind, nu poți cere o proporție egală de reprezentare în funcțiile de conducere, doar și numai pe criteriul parității. Pur și simplu...valoarea se vede, chiar dacă ai fustă sau pantalon. Angela Merkel, Margaret Thatcher și multe, multe alte doamne, ne-au scăpat de ideea de a fi atenți cu ce sunt îmbrăcate sau cum sunt coafate și ne-au făcut, pe toți, foarte interesați de ceea ce spuneau, făceau. Cred însă că o înfățișare și un comportament de showbiz îngreunează drumul unei femei în funcții de conducere. Nu că a fi frumos înseamnă a nu fi deștept, doar că este o pastă mai rară și suntem tentați să observăm doar frumusețea. Tocmai de aceea mi se pare agresiv ca o femeie, cu decolteul până la brâu, să-mi ceară să fiu atentă la ceea ce spune, să-mi vorbească despre misogini, egalitate, despre situația doamnelor nedreptățite. E un feminism agresiv.

Nu știu dacă în România a venit ceasul ca o femeie să fie prim-ministru sau președinte, știu însă că această doamnă nu poate fi îmbrăcată asemeni catwoman și călare pe un Harley Davidson. Dacă despre asta e vorba...ei bine, atunci România nu este pregătită și cred că nici Europa nu e gata! Femeile nu votează femei...și asta nu e bine! E un conservatorism prost înțeles. Îmi place să cred că femeile ar vota femei care merită și sunt convinsă că și bărbații ar face-o. E chestie de merit, deci, nu de sex. Este cunoscut faptul că femeile sunt, de fapt, mult mai dure și mai critice, dar au mai multă fantezie. Nu cred că o femeie premier sau președinte ar fi adoptat măsurile de austeritate alese de România. La noi s-au luat cele mai aspre măsuri: reducerea salariilor bugetarilor cu 25%, majorarea TVA-ului cu 5%, de la 19% la 24%, diminuarea indemnizației de șomaj cu 15% și concedierea a 150.000-200.000 de bugetari. Nicăieri în lume nu s-a tăiat așa, brusc și de la rădăcină, deși se spunea că nu suntem în situația Greciei. Poporul a îngenuchiat și se târaie. Economia la fel.

Îmi place să cred că o femeie și-ar fi folosit mai mult imaginația, nu ar fi ales cel mai ușor și abrupt drum. Filozofii spun că..."Pentru a obține aceleași aprecieri ca un bărbat, o femeie e obligată să facă de două ori mai multe lucruri". Este așa, dar, din fericire...nu e greu! Atâta timp cât nu te joci de-a pisica-panteră.

Ioana Diaconu

Zilele Culturii Române la München 2011

În perioada 12-29 octombrie 2011 au avut loc la München Zilele Culturii Române. Ediția din acest an a cuprins un festival de film românesc contemporan, spectacole de teatru, un vernisaj și un concert. Deschiderea seriei de evenimente a avut loc la 12 octombrie 2011 în cadrul Galeriei de Artă a Consulatului General al României la München, cu vernisajul expoziției Contrast, care a reunit picturi ale unor tinere artiste din România, Agnes

Felhazi și Daniela Turcu.

La Muzeul Filmului din capitala Bavariei a avut loc, în perioada 13-19 octombrie Festivalul Filmului Românesc, în cadrul căruia au fost prezentate producții recente ale regizorilor români. Oaspete de onoare a fost regizorul Cristi Puiu, prezent la deschiderea festivalului, ocazie cu care a fost prezentat filmul său „Aurora”. Programul complet al festivalului de film poate fi accesat la:

www.stadtmuseum-online.de/aktuell/romania2.pdf.

Spectacole de teatru au fost prezentate la 21 octombrie (Jurnalul unui nebun de N.V.Gogol și Copii răi de Mihaela Mihailov) și 29 octombrie (Vacanță în Guadelupa de P.Sauvil și E.Assous) în cadrul Black Box din complexul cultural Gasteig.

Zilele Culturii Române la München sunt organizate de Asociația pentru Promovarea Culturii și Tradițiilor Românești, în cooperare cu Muzeul Filmului München și cu Münchner Musikseminar, cu sprijinul Cancelariei de Stat a Bavariei, al Direcției pentru Cultură a orașului München, al Institutului Cultural Român „Titu Maiorescu” Berlin, al Centrului Național al Cinematografiei, al Triarte film& event, și al Consulatului General al României la München.

Informații suplimentare cu privire la programul evenimentului pot fi găsite pe site-ul Asociației pentru Promovarea Culturii și Tradițiilor Românești: www.gc-fo-rum.de.

Consulatul General al României la München

Ești venit nou în Germania și vrei să te integrezi?
Vrei să înveți limba germană gratuit?
Dorești o locuință și nu știi cum să procedezi?
Cauți un avocat și nu știi unde să-l găsești?
Vrei o asigurare și nu ai unde apela?
Cauți un loc de muncă sau vrei să-ți deschizi o firmă?
Vrei cunoștințe și prieteni noi?
Atunci, ai nimerit LA FIX



Platforma Culturală ASII ROMANI te poate ajuta!

E.mail: contact@asiromani.eu
Telefon: 0049 1603373128

Președintele Traian Băsescu s-a întâlnit la Berlin cu membrii comunității române din Germania

Președintele Traian Băsescu s-a aflat în data de 10 noiembrie 2011 la Berlin, într-o vizită oficială efectuată la invitația omologului său german, Christian Wulff. Acesta a fost primit și de cancelarul Angela Merkel, discuțiile purtându-se, de altfel, pe fondul complicării crizei din Europa, prin subrezirea dramatică a poziției Italiei pe piețele internaționale.

La întrebarea: "Germania a ridicat problema românilor de pe teritoriul statului?" - președintele a subliniat că: "acest lucru nu a fost pomenit aici, dar, din păcate, alte state o fac". Ceea ce a apreciat în privința Germaniei, este atitudinea autorităților ce se implică în rezolvarea problemelor, inerente momentului actual, și nu pun

problema, că "ei" sunt cetățeni români, ci, pur și simplu, sunt cetățeni europeni. Își îndeplinesc atribuțiile și obligațiile, cu profesionalism, și se bucură de faptul cum România a reușit să facă și să îndeplinească un program atât de sever. Pe această cale a mulțumit tuturor românilor pentru înțelegerea și modalitățile folosite pentru a

trece momentele extrem de dificile, situație datorată crizei economice mondiale. În urma discuțiilor purtate, a reieșit că în România problemele economice sunt abordate cu seriozitate, aceasta determinând un pas important pentru consolidarea încrederii și consolidării relațiilor dintre România și Germania. România a început să-și reia creșterea economică, s-a evitat revenirea la recesiune, iar analizele actuale ale Comisiei Europene, care atenționează că există momente de recesiune în zona EURO, în anul 2012, arată că România va evita asemenea situație.

De asemenea, această întâlnire a făcut parte din "longevitatea" relațiilor româno-germane și va contribui benefic în relațiile bilaterale dintre cele două țări.

Președintele român a avut un mesaj concret și pentru investitorii germani: să se implice în privatizarea CFR și al termocentralelor pregătite de Guvern spre a fi scoase la vânzare. "Ne interesează în mod deosebit investitori germani", a declarat, la Berlin, Traian Băsescu. Iar dacă tot s-a aflat la capitolul invitații, Traian Băsescu a mai adresat una, de data



aceasta bancherilor germani, să vină și să deschidă bănci în România. Programul vizitei lui Traian Băsescu la Berlin a mai inclus și o întâlnire cu reprezentanții comunității românești din Germania și cu cei ai comunității germanilor originari din România. Acesta a afirmat că singurul lucru pe care România îl poate face, este de fapt, ceea ce deja se face, adică: de a avea un număr mare de ofițeri de legătură de la Ministerul de Interne și se încearcă împreună cu autoritățile statului, ca acolo unde sunt probleme să se intervină.

Acesta a mai precizat că, începând cu data de 1 Ianuarie 2012, se va deschide piața muncii în

Germania pentru cei care au calificări. Vorbim, evident, de o piață a muncii - sezonieră.

Întâlnirea cu reprezentanții români s-a încheiat într-un mod festiv, evident, fotografii și strângeri sincere de mâini. Comunitatea română din Germania, a arătat încă o dată că sunt prezenți acolo unde trebuie, că au știut întotdeauna ce să facă, dar nu în ultimul rând că pe teritoriul unei țări străine au știut să impună respect prin activitățile pe care le întreprind, să-și valorifice talentul și să arate tuturor tradițiile, obiceiurile și să etaleze standardul înalt de cultură și civilizație.

Ionela van Rees-Zota

Biblioteca „ION MINULESCU” din Nürnberg a primit oaspeți din România

La sfârșitul lunii octombrie, Biblioteca „ION MINULESCU” de la Nürnberg s-a bucurat de vizita unui oaspete de seamă din România, prin prezența domnului Profesor Nicolae Boaru, Directorul Bibliotecii Județene Nicolae Iorga din Ploiești.

Cu această ocazie, acestuia i s-a prezentat sediul bibliotecii de la Nürnberg, proiectele asociațiilor DACIA e.V. și Rumänische Asse e.V., legându-se în același timp un parteneriat între cele două Instituții.

Venind tocmai din Ploiești, acesta a adus în tolba sa un proiect care se adresează românilor de peste granițe.

A început astfel de proiecte pornind de la deschiderea unei filiale a unei bibliotecii în Republica Moldova, apoi o alta în satul sârbesc NOVOSELO, iar acum continuă proiectele prin a îmbogăți colecția de carte din biblioteca ce se află la Nürnberg.

Drumul acestui om de carte nu s-a oprit în Serbia, de acolo destinația a fost Nürnberg. Amabilitatea acestuia a fost la superlativ. Spațiul bibliotecii Ion Minulescu a devenit neîncăpător pentru volumele de cărți



existente, Centrul Cultural DACIA este la fel, un mijloc de polarizare a culturii românești pe teritoriul Germaniei, iar mijloacele mass-media existente sunt cele mai importante pentru românii din Germania și nu numai.

„Un Radio, un ziar, o bibliotecă, o prezență însuflețită și la propriu și la figurat”,

spune la un moment dat Profesorul Boaru, este o activitate fecundă și febrilă, este văzută bine și de asemenea, se oglindește complementar și în energiile convergente ale atâtor români din zonă. Există, aș putea spune, români de 14 și 18 karate, dacă ar fi să le dăm o coordonată a aurului.”

Românii, așa cum îi arată unele televiziuni sunt o rasă de oameni urâți, hidoși, țigani, puturoși și mai știu eu cum, dar după cum acesta adaugă într-un interviu către Radio R România, „când vezi astfel de reușite, astfel de prezențe onorabile, oneste, muncitoare, distinse prin spirit și interes cultural, faptă, raționalitate, atunci, te bucuri”. Cuvinte spuse din suflet, cuvinte cu grad de superlativ, dar cu deloc exagerate, așa cum acesta afirmă.

Prezența domniei sale la Nürnberg nu este întâmplătoare, vine pentru a acorda proiectului „Nu lăsați limba română să moară” o continuitate a ceea ce am început noi, alături de domnișoara Liliana Moldovan de la Biblioteca Județeană Mureș, oferindu-ne în același timp un număr impresionant de

cărți, dar și un parteneriat între cele două biblioteci.

„Mi-am propus să umplu un perete al bibliotecii Ion Minulescu, vreau să fiu unul din cei mai importanți donatori, vreau să trimit din toată literatura, atât ce-a modernă, cât și ce-a universală, literatura pentru copii modernă și actuală.”

Una din provocările care i-au fost adresate, a fost și colaborarea la ziarul VOCEA TA, dar și la agenția de presă AȘII ROMÂNI, propunere care a fost acceptată cu tot entuziasul, dar și contribuția și implicarea acestuia la viitorul volum „Patriotismul românesc între dispariție și izbândă”.

Nu trebuie omis și faptul că la sfârșitul lunii martie, subsemnata, împreună cu Berthold Staicu, dar și domnișoara Liliana Moldovan vom fi prezenți la Festivalul Internațional „Nichita Stănescu”, lansând totodată și volumul istoric „Patriotismul românesc între dispariție și izbândă”.

Vizita profesorului Nicolae Boaru s-a încheiat printr-un scurt întinerariu prin biblioteca Ion Minulescu, a continuat cu răsfoirea ziarelor VOCEA TA, dar și cu parcurgerea materialelor înscrise pe Agenția de Presă AȘII ROMÂNI. La finalul vizitei mult prea scurte, acesta a afirmat: „Plec de aici cu bucuria că am putut cunoaște oameni deosebiți, că am cunoscut o femeie care a dat viață unui lăcaș de cult și vă consider o parte luminată, rațională, care alături de cei care au contribuit la proiectul dumneavoastră, ați reușit să arătați acea parte a patriotismului. Dumneavoastră însăși sunteți o mostră a patriotismului prin izbândă. Să nu uităm limba română, să nu uităm că suntem români și să nu ne uităm graiul românesc, așa cum spune Constantin Noica, după germană și limba greacă veche, româna este limba ce-a mai gravidă de filozofie.”

Ionela van Rees-Zota



Din nou, un român la „Das Supertalent 2011”

- Interviu cu Constantin Bellu -



La începutul lunii octombrie ați reușit să impresionați publicul german cu performanțele acrobatice pe care le-ați prezentat în cadrul emisiunii „Das Supertalent 2011”. Ce v-a determinat să vă înscrieți la acest concurs și cum v-a schimbat viața participarea la emisiunea „Das Supertalent”?

Am crezut de cuviință că publicul, ce urmărește acest Show poate fi fascinat de momentele mele de umor și suspans, poate fi atras de mare performanță pe care o realizez ori de câte ori urc pe o scenă. Nu neg faptul că succesul la această emisiune a dus cu sine și o super reclamă pentru mine și spectacolele pe care le realizez.

Aveți o afinitate specială pentru latura umoristică. Este dificil să îmbinați arta acrobației care necesită concentrare și atenție maximă, cu aspectele umoristice pe care le oferiți publicului?

Foarte greu nu este, pentru mine umorul este un dar nativ, care m-a ajutat să mă descurc prin viață. Prin urmare, am ținut cu dinții de el. Mereu a făcut parte din mine, chiar de la început, iar referitor la combinațiile de risc pe care le prezint, încerc, de fiecare dată să mă concentrez

suficient de puternic pentru a ieși totul bine și așa cum îmi doresc.

Câte ore alocați antrenamentului pe parcursul unei săptămâni și de cât timp este nevoie pentru a pregăti un nou moment acrobatic?

Orele de antrenament le fac fără a trebui să mă uit la ceas. Uneori mă antrenez mai puțin, alteori mai mult. Cu toate acestea zilele de transpirație, musculatura la maxim antrenată, pot spune că au trecut pentru mine demult. Cu peste 30 de ani de experiență, acum nu mai trebuie decât să mă mențin în formă iar dacă spectacolele rulează fără întreruperi, nu am nevoie de pregătire suplimentară.

Se știe deja că ați descoperit lumea circuitului la o vârstă fragedă, aveți o experiență îndelungată în acest sens iar în perioada comunistă ați participat la spectacolele Circuitului de Stat din București. Povestiti-ne, pe scurt, cum era viața într-un circ, în România comunistă.

Cum să fie? Când ești tânăr și visător totul e altfel. Îmi aduc aminte că, pe vremea respectivă, făceam parte din categoria tinerilor care doreau să se autodepășească și în acest sens petreceam mult timp la antrenament. În privința

performanței individuale, când ești pe cont propriu, e cu totul altceva. Atunci, pot spune că lucrurile se schimbă și astfel ajungi mai responsabil și mai consecvent. Nu-i așa?

În momentul de față lucrați ca liber profesionist. Din această perspectivă, care ar fi avantajele, și, de ce nu, dezavantajele, faptului că nu sunteți angajatul unei companii de circ?

Experiența lucrului ca liber profesionist mi-am format-o încă de pe vremea când lucram eram în România, iar avantajele le-am simțit încă de la început. Unul dintre ele se referă la faptul că, atunci când lucrezi pe cont propriu, condițiile contractului le stabilești singur, ca urmare a propriilor decizii. Desigur, apar și dezavantaje dar pentru a avea succes e bine să pui în balanță și aspectele pozitive dar și pe cele negative și să decizi în cunoștință de cauză.

Există, în lumea circuitului, național sau internațional, vreun artist renumit care v-a inspirat și pe care l-ați ales ca model?

Dacă mă gândesc bine, noi artiștii din lumea circuitului suferim de un anume individualism: fiecare cu pregătirea și talentul personal. Admirația mea se îndreaptă însă spre un mare artist de

cinema, spre Charlie Chaplin, o persoană cu un talent deosebit.

Care ar fi principalele calități ale unui artist acrobat? Ce sfaturi dați tinerilor care ar dori să își desfășoare activitatea în lumea circuitului?

Această meserie cere implicare totală, presupune ca fiecare să dorească într-adevăr să practice această artă. Meseria de artist de circ cere devotament și riscuri. Cine o practică, știe să fie pregătit sufletește pentru momente de tristețe dar și pentru adevărata și marea bucurie. Trebuie să știe să își cântărească viața personală cu înțelepciune pentru a face un echilibru între viața de familie și corectitudinea ori implicarea la locul de muncă.

Agenda dumneavoastră include, în viitorul apropiat, spectacole organizate în Germania? Cum ți-ai legătura cu publicul pe care l-ați impresionat?

În curând, în luna noiembrie și decembrie, am fixat niște spectacole pe care le voi susține în localități din Nordul Germaniei. În privința, admiratorilor mei, unii îmi scriu direct, alții îmi accesează site-ul iar majoritatea citesc ce se scrie despre mine în mass-media.

**Jurist
Ionela van Rees- Zota**

Germania, mai bogată cu 55 de miliarde de euro

Germania a “descoperit” 55 de miliarde de euro după identificarea unei erori contabile în bilanțul băncii Hypo Real Estate, naționalizată în 2009.

Acum doi ani, HRE a primit din partea statului german aproximativ 150 de miliarde de euro pentru a evita colapsul. În urma recalculărilor contabile făcute la Hypo Real Estate, Germania a anunțat că nivelul datoriei sale va scădea la 81,1% din PIB pentru 2011, cu 2,6% mai puțin decât estimările precedente.

Informațiile despre neconcordanțele din bilanțul băncii HRE au apărut în ediția electronică a publicației Stern și au fost confirmate de ministerul federal de finanțe, care a catalogat descoperirea drept “îmbucurătoare”. Eroarea de calcul a apărut la administratorul băncii, FMS Wertmanagement.

Conform “stern.de”, secretarul de stat Hartmut Koschik (creștin-social) menționase încă din septembrie, fiind interpellat în Parlament de către Klaus Ernst (Partidul Stângii), că există unele inadvertențe în bilanțurile băncii HRE, fără a face și alte precizări.

FMS Wertmanagement a ajustat deja retroactiv bilanțul băncii pe 2010, stabilind că datoriile acesteia sunt cu 24,5 miliarde de euro mai mici decât se calculase anterior. Pentru 2011, suma este de 31 de miliarde de euro. Ministerul de finanțe german a salutat de asemenea eradicarea erorii cauzate de calcularea în sumă netă a garanției pentru produsele derivate.

**Autor: dpa/stern.de/VD
Redactor: Ovidiu Suciu**

Se împlinesc în luna noiembrie 2011, 180 de ani de la moartea lui Georg Wilhelm Friedrich HEGEL. Născut în 27 august 1770, la Stuttgart, Hegel este cunoscut ca cel mai important reprezentant al idealismului german. El se distinge de ceilalți gânditori idealiști prin faptul că a atribuit filosofiei o funcție spirituală și a conferit statului un atribut ideal.

O parte importantă a gândirii sale este alocată filosofiei politice și ideilor despre stat și puterea statală. Autor al “Prelegerilor de filosofie a istoriei”, Hegel, a fraternizat, în tinerețe, cu principiile revoluției franceze și a acceptat, spre finalul vieții, soluția monarhiei constituționale ca modalitate ideală de guvernare.

Filosoful german a emis, însă, idei ca caracter general-uman și a elaborat o filosofie a dreptului profund etică și rațională. I s-a părut rațional lui Hegel să construiască un sistem de organizare politică după modelul cetății ateniene din Grecia antică. În a sa filosofie a istoriei Hegel a apărut punctul de vedere al unui stat ideal, considerat ca entitate subiectivă transcendentă. Ideea statului ideal a devenit în filosofia hegeliană expresia

etică a libertății umane.

Referindu-se la ideea de stat, Hegel și-a imaginat o structură piramidală de organizare politică și administrativă. În prefața “Prelegerilor de filosofie a



**PERSONALITATEA LUNII NOIEMBRIE
Ideea de societate statală
în opera lui Hegel**

istoriei” gânditorul german a oferit un top al puterii politice, în cadrul căruia locul suprem revine monarhului. Următorul nivel este ocupat de funcționarii de stat și guvernanți iar ultimul loc revine corporațiilor și

stărilor. Este evident că, pentru prințul idealismului, cum a fost numit descoperitorul Hegel, organizarea internă a statului este o chestiune profund rațională și ține de o ordine logică apriori stabilită.

Relația individului cu statul este mediată, consideră Hegel, de societatea civilă, în sensul că realizarea idealurilor individuale este în strânsă legătură cu satisfacerea intereselor comune ale cetățenilor. Cu alte cuvinte, libertatea individuală se obține printr-un exercițiu intuitiv în urma căruia voința individuală se supune de bună voie interesului general, adică puterii statale.

Armonia în societate și constituirea unei organizări sociale profund etice, crede Hegel, este rezultatul punerii de acord a intereselor individuale și subiective cu interesul general și obiectiv al statului. În spirit etic, profesorul de la Heidelberg mizează pe puterea societății civile. Rolul societății civile, credea Hegel, este de “a veghea”

ca monarhia constituțională - care este formă ideală organizare a statului - să nu alunece în tiranie, statul rămânând ceea ce a fost dintotdeauna adică “întruparea ideii divine pe pământ”.

Liliana Moldovan

Patinoarul cu Pitici, carte pentru copii lansată la Nürnberg

Un titlu, o carte, o prezență feminină ce nu poate trece neobservată, asta nu prin feminitatea și bunătatea ce o degajează, ci prin felul cum știe să se facă plăcută.

Daniela Scholz Crăciun este absolventă de Germanistică, Teologie și Jurnalism. A scris lirică și proză bilingvă, româno-germană, iar de curând a lansat la Nürnberg volumul de poezii PATINOARUL CU PITICI, volum ce s-a născut din experiența proprie, în calitate de mamă, și reprezintă debutul său în sfera literaturii pentru copii.

Întrebată, cum i-a venit această idee, de a scrie carte pentru copii, ilustrată de copii, răspunsul a fost: „Nu a fost nevoie să caut ideea, ea s-a născut odată cu fiul meu Daviduț. Devenind mamă, am început să-i compun poezii, cântecele. Prietenii au văzut și mi-au spus că i-ar interesa și pe ei ceea ce scriu eu pentru copii lor și așa s-

a născut cartea. Pe de altă parte, s-a născut și datorită nemulțumirii mele pentru ceea ce am găsit pe piața românească, cu privire la cărțile pentru copii. Trăind în Germania, am avut posibilitatea să văd atât de multă literatură pentru copii, bine structurată, calitativă și atractivă, din punct de vedere estetic, încât m-am hotărât să scriu această carte.”

Desigur că nu i-a fost ușor. A fost greu până a găsit o editură care să-i poată face atât cartea, cât și CD-ul cu cele șapte cântecele ce le-a compus tot Daniela. Alături de carte se găsește un CD care este înregistrat cu un fundal sonor, dintr-un instrument autentic, și o voce, fără a suna „comercial”, așa cum se



așteaptă unii. A ales pentru această „acțiune” două instrumente: pianul și contrabasul, dorindu-și ceva special și, a reușit!

Editura la care a fost tipărită această „bijuterie a copilăriei și copiilor”, este chiar a Danielei Scholz Crăciun, care „supărată”

fiind că editurile din România nu fac niciun efort pentru a „aranja” cartea, și-a înființat propria editură „Neue Worte”, realizând tiparul la o tipografie din România. Cartea poate fi comandată la adresa: neue_worte@scholz-craciun.de

Stimați cititori, vă invit să

comandați cartea! Merită! Este o carte adresată tuturor: copiilor, părinților, dar și bunicilor. Aveți posibilitatea să le citiți copiilor, nepoților poezii care vă vor aduce aminte de anii copilăriei dumneavoastră.

Ionela van Rees- Zota

UN octombrie literar românesc în Stuttgart

Dacă la acea dată timpul specific toamnei urâtise fața orașului, iubitorii de literatură și-au găsit revanșa într-o seară literară la atelierul pictoriței Mariana Cintanu, pe care l-am prezentat și cu alte ocazii - expoziții de artă plastică sau serate de cultură.

În atmosfera obișnuită, cu aceleași contraste de culori, alb-roșu-negru și sclipiri jucăușe ale lumânărilor pe argintării, ne-am întâlnit sâmbătă, 8 octombrie, în jurul a doi scriitori români din Germania, dornici de a pătrunde în tainele muncii lor și lăsându-ne capturați de jocuri, de această dată, serioase de cuvinte. La eveniment, pe lângă Mariana Cintanu, amfitrioana noastră care a deschis prezentările, ne-am bucurat să-l ascultăm pe d-nul Radu Bărbulescu, președintele Asociației Scriitorilor Româno-Germani din Germania, venit special de la München. Fiecare a adus, spre bucuria noastră, volume mai noi sau mai vechi, personale ori ale colegilor de breaslă.

Eugen Cojocaru și Andrei Zanca ni s-au înfățișat așa cum sunt ei: deschiși, prietenoși, atenți la reacția publicului, într-o permanență dorință de dialog.

Eugen Cojocaru, și-a prezentat traducerea în limba germană a romanului (titlul original BIG BANGS BACK) ce ne aduce înapoi la perioada din Decembrie 1989 și post-revoluționară, „LIEBE, REVOLUTIONEN UND ANDERE FREIHEITEN/Dragoste, revoluție și alte libertăți”, având o temă încă de mare actualitate, ce stărnește mult interes și contradicții. Fluxul epic ascunde întâmplări adevărate sau fictive cu un sămbure istoric. Conținutul acaparează interesul, oferind prietenilor germani o apropiere de existența unui popor într-o perioadă de mari încercări.

Andrei Zanca, unul din cei mai importanți poeți actuali, si-a prezentat noile volume de poeme cu sensibilitatea-i caracteristică, împletind cuvântul uncori tăios, dureros cu alintul delicat al poeziei, captând atenția tuturor celor prezenți printr-o sensibilă recitare bilingvă. O seară caldă, între prieteni, strânși apoi la un pahar, într-un cadru intim al cuvintelor, ideilor, simțămintelor...

Daiana Matieș



Ce înseamnă acasă?



că gazda va insista și vei spune a doua oară „Da”...și cafelei și pișcoturilor cu care te vor servi. În Anglia nu poți refuza un ceai, la ora 5, chiar dacă nu ești un fan al ceaiurilor. Ce să mai spunem de Japonia, unde au un întreg ritual și unde n-ai voie să te plictisești, nici să-ți schimonosești fața de durere, stând în poziția lotus?! A cere o cutie de chibrituri unui vecin în Germania, a îndrăzni să-i ciocăni la ușă, prietenește, fără să-l cunoști...este un act de impolitețe, indiferent ce nevoi urgente ai.

Ei bine, în multe țări nu ești servit cu nimic, dacă ești în trecere și nu invitat, iar în altele ești întrebat o singură dată. Dacă ratezi șansa asta...nu vezi niciun pahar cu

apă! E vorba de popoare, obiceiuri, dar e vorba și despre istorie și geografie. Salvii au trăsături de caracter comune, așa cum au și latinii, iar sudicii sunt mult mai comunicativi și mai calzi ca nordicii. Acestea sunt lucruri știute, așa cum știut este faptul că și românii sunt adaptabili, ei reușind

să se integreze, în timp scurt, din Australia până-n America. Și poate acesta este cel mai ușor lucru, pentru că Lumea Nouă, făurită, la rândul ei, din imigranți, combină toate obiceiurile și este mult mai tolerantă. Cel mai dificil este în Europa, locul unde oamenii au istorie și tradiții pe care le respectă cu sfințenie. Europa e conservatoare.

Și dacă tot am vorbit despre adaptabilitatea românilor, atunci să spunem că... se pare că tot noi ne-am adaptat țiganilor și nicidecum că i-am fi integrat printre noi. Această etnie se pare că este inadaptabilă, nu dorește să se integreze în nicio societate. România a fost mereu criticată pentru că nu a reușit să

integreze comunitatea rromă, dar se pare că nicio țară europeană nu a reușit să o facă. Europa este vinovată deci, în totalitatea ei, pentru că insistă să meargă pe o linie moartă, în timp ce noi, românii, am găsit o altă variantă a conviețuirii: ne-am adaptat noi. E bine? Nu știu răspunsul, dar știu că în România, pe străzi, niște grupări mafioate se luptă, cu săbiile, cu alte grupări mafioate. Mai știu că aceste clanuri sunt formate din români și țigani, iar Mădălin Voicu spune că țiganii sunt mici copii pe lângă hoții români. Se pare că ne-am adaptat și ne-am integrat foarte bine. Și dacă a fost să fie așa, de ce oare nu am jinduit la măiestria cu care ei mănuiesc instrumentele muzicale și am fost fermecați doar de abilitatea cu care volatilizează portofele?

Integrare vine în secunda în care încetezi să te întrebi „de ce?”, în minutul în care încetezi să mai compari comportamentul oamenilor din țara gazdă cu cei ai țării din care provii, în care nu te mai întrebi dacă ceea ce faci reflex te reprezintă sau...doar te-ai adaptat. Este bine deci ca atunci când ne integrăm, ne adaptăm... să ne întrebăm dacă acest fapt se potrivește cu noi, ne caracterizează. Integrarea adevărată înseamnă triere și personalizarea comportamentului, care, desigur, nu poate fi dimetral opus restului societății, dar nici nu poate fi un calup de reguli, tradiții și obiceiuri pe care le îngurgitezi și pe care nu le poți digera. Ești integrat, oriunde ai fi, doar atunci când reușești să te porți firește, să te exprimi liber. Și cu cât acțiunile tale sunt mai puțin contradictorii cu mediul în care te afli...cu atât ești mai aproape de casă, oriunde ai fi.

Ioana Diaconu

POVESTE DE DRAGOSTE: Prințesa Sisi la Herculane

Anno Domini 1887. Gara orașului Băile Herculane.

Prințesa Sisi era ajutată să coboare din compartimentul destinat Altețelor Sale Regale ale Imperiului Habsburgic, din trenul cu rută specială.

Se găsea pentru prima oară în această parte necunoscută a Europei, denumită adesea "perlă". Venea pentru prima oară aici, dar știa deja, din cartea faimosului medic vienez de curte Krantz: "Analysis Therm.Herculanorum Dacia Traiani" apărută în 1773, despre apele minerale miraculoase ale Băilor Herculane. Reținuse că sunt de șase tipuri de izvoare, că sunt ape radioactive, că au temperaturi cuprinse între 17-62 de grade C, că au o compoziție chimică care le asigură bogate calități terapeutice și un garantat efect pozitiv asupra organismului uman. Mai auzise că numeroase personalități din Europa găsiseră alinarea bolilor lor în acest ținut binefăcător. Chiar împărați... Se vorbea laudativ, de asemenea, de efectele binefăcătoare ale aerului. Clima cu influențe mediteraneene, puțin neobișnuită pentru această țară și cu profundă încărcătură ionică negativă, era un balsam pentru bolnavii de reumatism, pentru afecțiuni ale tubului digestiv, ale glandelor endocrine,

ale aparatului cardiovascular, ale aparatului respirator...

Asta spera și prințesa să obțină... o ameliorare a problemelor ei respiratorii... și o creștere a rezistenței organismului.

Cel puțin peisajul era încântător. Stațiunea era traversată de râul Cerna, rece și clar, înconjurată de înălțimi muntoase de pînă la 200 de metri. Totul era împrejmuț de stânci și de păduri. Deosebit de reconfortant. Inspiră adînc și se înecă puțin. Probabil aerul era încă prea puternic pentru un trăitor la câmpie, ca prințesa. Auzise că aerul Herculanelor avea aceeași tărie ca și a aceluia de la 1.500-2.000 de metri altitudine. Că această parte a Imperiului deținea locuri pe care se părea că însuși Dumnezeu le umblase, atît erau de frumoase, de diverse și de îmbietoare!

În preajmă curgea Dunărea, fluviul pe care prințesa l-a întâlnit și acasă. Peisajul oferea peșteri, avene, stânci de o semeție și o maiestruitate unice în Europa și foarte rar întâlnite în lume. Muntele "Domogled" și al "Cernei", "Grota Haiducilor", "Grota cu aburi", "Peștera Hercule", "Avenul lui Adam" ... toate aceste denumiri îi dădeau fiori. Oare îi va fi permis să le vadă? Să fie oare adevărat că acest colț de rai s-a numit cîndva Dacia și că romanii,

cuceritorii sălbaticiei țări veniseră în aceste locuri cunoscînd bine comorile ascunse ale pămîntului dacic? Cică dacii săpaseră în stîncă, nu departe de aici, la Orșova, parcă, chipul neînfriecatului lor rege Decebal: Rex Decebalus. Acela care l-a înfruntat pe însuși Traian! Pe Împăratul Imperiului Roman.

Era fascinantă povestea unui astfel de bărbat...

Fusese informată că împăratul Franz Josef al II-lea, în persoană, va sosi curînd în aceste locuri. Venea special pentru apele "Termelor Romane" și mai ales pentru "Izvorul Tămăduirii" ascuns în aceste terme. Circula zvonul că, pentru însănătoșirea lor, unii bolnavi răzuiau praf de pe una dintre cele șase statui ale lui Hercule și îl ingerau odată cu apa, în speranța unei refaceri miraculoase.

Ce practici ciudate aveau localnicii! Oare cît adevăr și cîtă legendă ascundeau aceste povești? Citise, dar mai ales, auzise mult prea multe despre această locație stăpînită cîndva de romani și îmbogățită de aceștia cu apeducte, băi, statui, arhitectură, reale comori utilitare și artistice!

Aproape ajunse la vila ce-i fusese rezervată. Bătuse pe jos drumul de la gară, însoțită doar de



o mica excorta, iar senzațiile ce o încercau erau dintre cele mai nedefinite și amestecate. Ca în fața unei legende. Era tentată să-i smulgă locului misterele și să le dezlege, dar îi era teamă de ceea ce va găsi în locul lor. Nu, era mai bine să nu caute răspunsuri pentru toate întrebările ce o bântuiau... Totul părea creat dinadins pentru a o fascina!

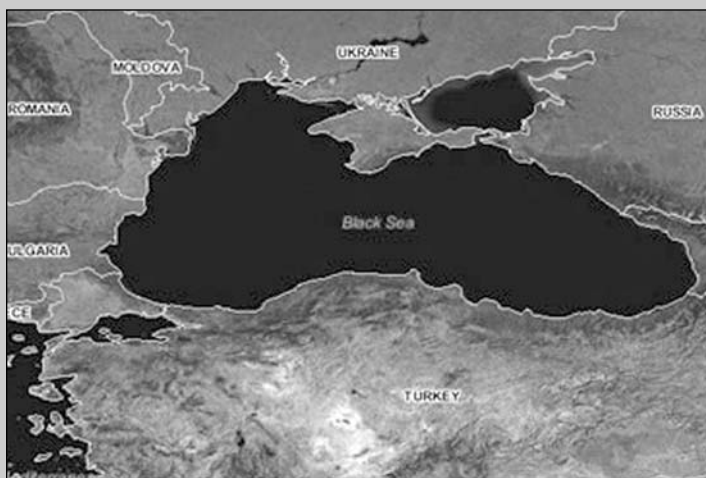
Mai tuși ușor, o dată, de două ori și-și acoperi instinctiv nasul și gura cu batista.

Dumnezeule, ce aer proaspăt și ce împrejurimi minunate!...

La intrarea în vila care, din momentul venirii ei urma să-i poarte numele, "Vila Elisabeta", doi ochii de jar, întunecați și la fel de misterioși ca poveștile locurilor au ținut-o pentru o clipă. Un tânăr subțire și înalt, într-o împeccabilă uniformă militară, o privea la fel de fierbinte și învâluitor ca apele tămăduitoare ale Herculanelor....

Era începutul poveștii...

Lucia Bibart



În fiecare an, la 31 octombrie se sărbătorește Ziua Internațională a Mării Negre, cunoscută ca „cea mai izolată mare față de oceanul planetar” - conform unui comunicat al Administrației Rezervației Biosferei Delta Dunării (ARBDD).

Fascinația Mării Negre este determinată, în primul rând, de faptul că aici s-a format una dintre cele mai interesantecosisteme marine, unice în lume. Avînd un bazin hidrografic foarte întins și în același timp un schimb limitat de ape cu alte mări și oceane, ea devine astfel extrem de vulnerabilă la impactul activităților umane desfășurate pe uscat.

În al doilea rând, Marea Neagră are cel mai mare bazin hidrografic din lume, acoperind o treime din suprafața Europei. În fiecare an, râurile tributare deversează peste

350 km³ de apă, 85% provenind din cele trei mari fluvii: Dunărea, Nistrul și Niprul. Legătura cu Oceanul Mondial se face doar prin Strâmtoarea Bosfor, foarte îngustă, de doar 700 m lățime și 70 m adîncime. Deși adîncimea Mării Negre depășește 2000 m, viața marină se desfășoară doar în stratul superior de 150-200 m adîncime sub caest nivel mai trăiesc doar bacterii, consumând oxigenul.

Numai în zona de coastă locuiesc permanent 16 mil. oameni, la care se mai adaugă 4 milioane de turiști care produc un adevărat exod

La mulți ani MĂRII NEGRE!

prin stațiunile balneo-climaterice în timpul sezonului estival. Datorită acestui uriaș bazin de drenare, Marea Neagră este afectată de activitățile desfășurate de peste 16 milioane de oameni, profund inconștienți de faptul că ei sunt vinovați de poluarea bazin acvatic al Mării Negre, aproape unic, de pe Pămînt.

Acest motiv i-a determinat pe miniștrii mediului din cele 6 țări riverane – Bulgaria, Georgia, România, Federația Rusă, Turcia și Ucraina – să semneze, la 31 Octombrie 1996, Planul Strategic de Acțiune pentru Reabilitarea și Protecția Mării Negre. Documentul a fost conceput în spiritul Declarației Națiunilor Unite pentru Mediu și Dezvoltare și a Agendei 21. Acesta conține un set cuprinzător de strategii și măsuri pentru protecția și reabilitarea unciilor dintre cele mai vulnerabile mări ale lumii. Planul reprezintă practic instrumentul prin care țările riverane luptă pentru a proteja Marea Neagră împotriva poluării.

Sărbătorirea Zilei Mării Negre, în fiecare an, la 31 Octombrie oferă contextul necesar pentru a trage un semnal de alarmă privind necesitatea protejării acestei mări, cu o faună și o floră unică în

Europa. În acest sens, la 31 octombrie, în marile orașe ale țării și mai ales în orașele direct implicate, prin care trece Dunărea, ori care se află la malul mării, se organizează diferite activități care marchează această zi. În gimnazii și licee, de pildă, sărbătorirea Mării Negre se face prin organizarea unor concursuri tematice, a unor mese rotunde și chiar elaborarea unor proiecte legate de protejarea Mării Negre. Anual se organizează acțiuni de amploare de către Administrația Rezervației Biosferei Delta Dunării, împreună cu școlile din zona Deltei Dunării: Sf.Gheorghe, Sulina și Crișan. Aici, administrațiile locale au implementat două proiecte mari și anume: "Inițiativa Regională Ramsar pentru zonele umede costiere ale Mării Negre - Black Sea Coast Wetland Initiative (BlackSeaWet)", ce are ca scop conservarea și gestionarea durabilă a zonelor umede costiere din jurul Mării Negre.

Cel de-al doilea proiect, "Black Sea Scientific Network" din cadrul programului "Seventh Framework Programme" reunește 49 de parteneri din țările de la Marea Neagră: Ucraina, Rusia, Turcia, România, Bulgaria, Georgia,

împreună cu 6 parteneri din statele membre UE, un partener din Statele Asociate și 3 organizații internaționale. Proiectul are ca scop înființarea unei Rețele Științifice la Marea Neagră, formată din institute de cercetare marină, de mediu și socio-economice, universități și ONG-uri din țările cu deschidere la Marea Neagră cu scopul dezvoltării unei infrastructuri virtuale de date și informații, care va fi alimentată și menținută de aceste organizații pentru a îmbunătăți identificarea, accesul, schimbul de date privind multitudinea și varietatea informațiilor despre Marea Neagră.

Poate puțini știu că Marea Neagră a luat ființă acum 8 milioane de ani. Important este să o păstrăm „vie” mulți ani de aici înainte, fiindcă, împreună cu Delta Dunării, Marea Neagră, reprezintă pentru România o comoară turistică inestimabilă, care oferă o floră și o faună de ne-egalat în lume, prin varietatea și unicitatea speciilor de plante și animale care trăiesc aici, care au nevoie de grija premanentă a autorităților dar și a oamenilor care trăiesc în aceste locuri și care trebuie să trateze fauna și flora Mării Negre cu respect și prețuire.

Cski Ramona Gabriela -studentă

Târgul de carte de la Frankfurt am Main, Octombrie 2011

Ca în fiecare an și în 2011 a avut loc la Frankfurt am Main, mega târgul internațional pentru cărți și reviste și produse multimedia și opere de artă și e book.... Sute de mii de vizitatori s-au perindat prin cele 12 Halle, întinse pe cele peste 100 de hectare de expoziție, unde tehnica medială și-a dat mâna cu liniștitul cămin islandez, în pavilionul țării care în acest an a fost invitatul de onoare, țara în care statistic fiecare locuitor citește în medie 8,5 cărți pe an!!!! ISLANDA.

Standul României a fost organizat de Ministerul Culturii și Patrimoniului Național care după cum am aflat nu mai face decât să participe și să sprijine asociațiile de artiști la Târgul de Carte de la Frankfurt și alte târguri și manifestații culturale în țară și în afara granițelor României.

Cum ne declara dl. Ioan Matei șeful biroului de Cultură scrisă și Bibliotecii din cadrul Ministerului Culturii și Patrimoniului Național: „Noi nu mai suntem organizatori de evenimente culturale, noi sprijinim doar aceste manifestări. Noi suntem niște funcționari publici care nu apreciază estetic, iar fondurile se dau pe bază de cereri și proiecte, pentru care avem consilii de specialiști”

Deci Ministerul are rolul de intermediar, primește banii alocați din buget pentru cultură și patrimoniu, bani pe care îi dă să-i împartă asociațiile profesionale la solicitanți.

Deci totul se face pe bază de licitații, punctaje, comisii, comitete, etc.

Ca după aceea să aflăm că ICR-ul, deci cei care se ocupă în ziua de azi de promovarea culturii și literaturii în afara granițelor României, are un președinte numit nominal de Băsescu și are fonduri speciale, sau separate, sau cum să le spun, dar rezultatul e același, deci cultura românească este de două culori, una românească și una făcută de românii care trăiesc în afara granițelor României, care este apreciată

coordonată și câteodată chiar susținută de ICR.

De ce nu a intrat oare România în spațiul Schenger?

Editurile care au fost prezente aici în 2011, au fost cele din 2010 plus încă două, trei, noi.

Prezentarea și limba oficială a standului a fost engleza.

Invitații din acest an au fost:

-Octavian Thor Pter - „Introduction to Aerospace Engineering”.

Dl. Profesor de la Institutul Politehnic București secția Air Navigation, a prezentat lucrarea în limba engleză, limbă în care se face predarea la această catedră.

Cartea este scrisă pentru tot românul (care știe engleză) încercând să redea ingineria aviatică, în imagini cu explicații simple, deci fără formule complicate.

O carte care poate fi recomandată.

O traducere în română sau mai bine spus publicarea originalului, poate nu ar aduce cartea pe parchetul internațional, dar ar putea fi citită și de români.

-Andrei Oișteanu-Konstruktionen des Judenbildes: Rumänische und Ostmitteleuropäische Stereotypen des Antisemitismus”.

Este cercetător la Institutul de Istorie a Religiei din cadrul Academiei Române și membru în Consiliul științific al Institutului, este de asemenea profesor asociat la Centrul



de Studii Ebraice, la universitatea din București.

În 2006, președintele României i-a conferit Ordinul Național Steaua României în grad de Cavaler, „în semn de înaltă apreciere pentru contribuția deosebită în domeniul istoriei religiilor și pentru promovarea operei lui Mircea Eliade”, iar în 2005 președintele Italiei i-a conferit Ordinul Stella della Solidarietà Italiana.

-Doina Uricaru a prezentat „Herzinstitut”.

„Institutul inimii”, în traducerea lui Herbert-Werner Mühlroth.

Cunoscută poetă și esecistă, membră a Uniunii Scriitorilor din România, a Societății Culturale Europene și a PEN Club.

Ea, a publicat nouă volume de versuri distinse cu premiile Uniunii Scriitorilor din România, Republica Moldova, Israel și America Latină; volume de esuri și studii de literatură, filosofie și istoria artei studii despre literatura și arta românească, europeană și americană, de avangardă și interbelică.

Artistul Nicolae Voiculeț, artistul care a

reprezentat Romania pe cele mai mari scene ale lumii, revoluționând arta naiului, a adunat la standul României în anul acesta mulți spectatori la cele două concerte LIVE pe care le-a dat acompaniat de band-ul său.

A fost o idee foarte bună a organizatorilor de a împleti literatura cu muzica într-o funie românească autentică.

Aceste au fost momentele cu multă încărcătură artistică de la standul României la cel mai mare târg de carte „Frankfurt am Main 2011”.

Dragi scriitori din diasporă, nu vă faceți griji, ministerul culturii, de asemenea editurile, de asemenea..... etc, etc, vă consideră ca români și vă tratează la fel, „la noi totul merge pe talent” ne declară cu convingere dl. Dan Teodorovici „Coordinator of Romanian Literature Departamen” de la Polirom.

(Interviurile luate la standul România – Târgul de carte Frankfurt am Main 2011-, de la oficiali și mai puțin oficiali, vor fi publicate într-unul din numerele viitoare.)

Reportaj de Viorel Baetu

Vizita Președintelui Basescu la Berlin



Liga Asociațiilor Româno-Germane din Germania (care cuprinde 23 asociații) apreciază vizita oficială pe care Președintele României a efectuat-o în ziua de 10 noiembrie 2011 în Germania ca fiind o vizită de o importanță majoră pentru România.

În acest context, Ambasada României de la Berlin a invitat reprezentanți ai comunităților românești din Germania la o întâlnire cu Președintele Statului. Având ca exemplu buna organizare a întâlnirii anterioare cu Ministrul Afacerilor Externe, Excelența Sa Teodor

Baconschi, mulți reprezentanți de seamă a comunităților de români, au dat curs acestei invitații. Mulți dintre aceștia au venit de la distanțe de sute de Km. călătorind cu mașina, cu trenul sau cu avionul. Unii au fost nevoiți să înnopteze în Berlin sau să-și ia una sau două zile de concediu pentru a onora această invitație. Desigur că fiecare reprezentant s-a pregătit pentru a transmite Președintelui unele din preocupările și proiectele diasporei române din Germania, de îmbunătățire a imaginii României și de păstrare și promovare tradițiilor și culturii

românești pe aceste meleaguri, de colaborare și sprijinire a României în efortul acesteia de îmbunătățire a sistemului democratic, economic și social. Este cunoscut faptul că diaspora română din Germania este în primul rând orientată în spre a ajuta și de a fi un partener de nădejde al României peste hotare. Este știu și faptul că diaspora din Germania, alături de diaspora română din întreaga lume a contribuit hotărâtor la actuala configurație a eșichierului politic din România.

În lumina acestor aspecte, Liga Asociațiilor Româno-Germană din

- punctul de vedere LARG -

Germania își exprimă dezamăgirea pentru faptul că nici un reprezentant nu a putut să-și expună vre-un punct de vedere la această întâlnire. Ea a fost planificată pentru 45 de minute și s-a rezumat la alocațiunea și apoi la „baia de mulțime” a Președintelui, care sufocat de simpatizanți era nevoit să discute cu trei reprezentanți deodată.

Este indubitabil faptul că apreciem importanța primordială a acțiunilor la nivel de Stat ale Președintelui, programul extrem de încărcat al Excelenței Sale precum și

faptul că atunci când este în străinătate nu uită de diaspora română.

Ambasada cunoscând programul de 12 ore din Germania și știind că nu era posibil un dialog pe probleme punctuale cu Președintele, trebuia să informeze acest lucru, eliminând astfel speranțele celor care tocmai pentru acest lucru au venit la Berlin.. Noi apreciem că Diaspora Română din Germania trăiește „pe picioarele ei” și credem că trebuie tratată ca atare.

Emil Mateiaș

**Ștefan Toma - Vorstandsvorsitzender
Verein "ROMANIA" e.V.**

Vollmerhauser Straße 27 A * 51645 Gummersbach

Tel/Fax. 02261-290689, Tel.02261-29108

Mobil: 01632974999 oder 015773142422

e-mail: stefantoma@verein-romania.de

www.verein-romania.de

Expoziție foto realizată de copiii rromi din România la Nürnberg

În seara zilei de vineri, 4 noiembrie 2011, la Nürnberg a avut loc o expoziție foto inedită în clădirea „Mehrgenerationenhaus”, unde un public numeros au putut să vadă o expoziție de 40 de fotografii ce au fost realizate de copiii rromilor din județul Arad, la inițiativa lui Reiner Burger.

În drumurile sale spre și dinspre România, Rainer Burger este omul care, începând din anul

2004, a făcut câteva proiecte cu și pentru rromii din România. Sfârșitul anului 2004 a fost pentru acesta anul în care și-a început „marea misiune”. La Arad, a ales o comunitate de rromi și și-a început primul proiect astfel: a achiziționat un număr de 42 de aparate de fotografiat, fiecare având câte un film de 24 de poziții, a ales 25 de copii rromi, cu vârstele cuprinse între 8 și 10 ani și le-a dat

posibilitatea ca, timp de două zile, să fotografieze ceea ce cred ei că este mai interesant în comunitate, familie, colegi de joacă etc. Scopul acestui proiect a fost de a-i face pe cei mici să prindă curaj în înclinațiile și aptitudinile lor. Nu li s-au promis nici bani, nici aparate de fotografiat, nici alte avantaje, ci pur și simplu li s-au promis fotografiile. Ideea și interesul pentru rromi i-a venit odată cu o vizită în România, când, într-o discuție cu un rrom, acesta i-a spus că face parte dintr-o comunitate care este marginalizată în România de majoritatea oamenilor. Din acel moment Rainer și-a canalizat energia și timpul liber spre această comunitate din nordul României. Născut în România, acesta a avut mereu tangență cu rromii, dar niciodată nu a știut prea multe despre ei, mai ales că vârsta la care a emigrat spre Germania era foarte

mică. De la studiile pe care le-a făcut a existat doar un pas până la punerea în practică a unui proiect, care, cred eu și-a adunat, în decursul timpului, numeroși fani. Proiectul a fost provocator, mai ales datorită faptului că majoritatea rromilor selectați nu au avut posibilitatea niciodată să facă o fotografie, să țină un aparat de fotografiat în mână sau, și mai mult, de a se lăsa fotografiați. Deschiderea copiilor a fost de la început mare, acestuia nefiindu-i teamă că va rămâne fără aparatele de fotografiat, așa cum ar fi ajuns la urechile lui atunci când și-a exprimat dorința de a începe acest proiect sau că părinții copiilor ar putea să vândă aparatele. Rainer Burger a fost ajutat în România de către fundația „Complex Social Multicultural” care există și astăzi și este structurată destul de bine, adaugă acesta. Totalul fotografiilor este de aproximativ 1000, dar cei prezenți la această expoziție s-au putut bucura de doar o mică parte din acestea. Ceea ce mic mi s-a

părut foarte interesant la acest proiect este faptul că, în urmă cu ceva timp, Reiner Burger a avut o expoziție la München, unde o parte din copiii care au elaborat fotografiile au fost invitați, alături de părinți. Așa cum spune Reiner: „se vedea în ochii părinților mândria că fiul sau fiica lor au fost în stare să facă aceste fotografii”. Expoziția poate fi văzută de luni până vineri la Mehrgenerationenhaus, 90441 Nürnberg, Schweinauer Hauptstr. 29-32 între orele 9.00- 17.00 sau cu programări, la numărul de telefon: 01520 33 90 472.

Ionela van Rees- Zota



Poti deveni colaborator la ziarul tău preferat scriindu-ne comunicatul de presă, articolul, reportajul etc pe adresa: asii.romani@yahoo.com, împreună cu eventualele fotografii.

Die Last-Minute-Börse
für Ihren Ausbildungsplatz
Hotline 01801/555 111*

Bundesagentur für Arbeit
Regionaldirektion Bayern

Die Last-Minute-Börse für Ausbildungsplätze ist ein Gemeinschaftsprojekt der Bundesagentur für Arbeit – Regionaldirektion Bayern und des Integrationsbeauftragten der Bayerischen Staatsregierung / Schellingstraße 156 / 80797 München. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Berufsberatung der für Sie zuständigen Agentur für Arbeit. (Hotline: 01801 / 555 111) oder schreiben eine E-Mail an integrationsbeauftragter@slm.bayern.de

INTEGRATIONSBEAUFTRAGTER
DER BAYERISCHEN STAATSRREGIERUNG



Curs de integrare - limba germană

Curs de baza de limba -300 ore
Curs avansat de limba -300 ore
Curs de orientare -45 ore



Tarif:

0 Euro ora (cu drept gratuit)
1 Euro ora (cu drept de reducere)
2,35 Euro ora (tarif integral)



Deutsche Angestellten-Akademie GmbH
Sandstr. 11, 90443 Nürnberg
p&u0022ntr&u0022 inform&u0022ti&u0022i:

Herr Paul-Sven Zeml&u0022nyi, Tel 0911 24919-21
E-Mail: sven.zeml&u0022nyi@daa.de (și în limba rom&u0022n&u0022)

sau:

Frau Kerstin Pr&u0022bstel, Tel 0911 24919-13



o companie românească aproape de inima ta

de la **14,99**
EUR/segment*

**REZERVĂ-ȚI ACUM BILETUL
ȘI CĂLĂTOREȘTE
PÂNĂ ÎN OCTOMBRIE 2012**

STUTTGART ➔ SIBIU
BUCUREȘTI



Rezervă la

Call Center 0900 125 0055**

*Taxe incluse, locuri limitate, check-in online gratuit pentru București și Sibiu
**Tarif 1 Euro/min. Număr apelabil exclusiv din Germania

www.blueairweb.com

◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

POȘTA JURIDICĂ**Despăgubirile de la ANRP, amânate până în 2012**

În conformitate cu prevederile art. 3, lit. h al Legii nr. 247/2005, titlul VII, modificat prin O.U.G. nr. 81/2007, persoanele îndreptățite de a primi despăgubiri din partea statului român pot opta pentru despăgubiri în numerar până la contravaloarea a maximum 500.000 lei, diferența până la valoarea înscrisă în titlul de despăgubire fiind convenită de către ANRP în acțiuni la Fondul Proprietatea, ce vor putea fi tranzacționate după listarea acestora la Bursă de Valori Mobiliare.

Sumele aferente despăgubirilor în numerar se plătesc în două tranșe, pe parcursul a doi ani, calculate cu începere de la data emiterii titlului de plată, până la concurență sumei de 500.000 lei, chiar dacă valoarea titlurilor de despăgubire depășește această sumă. Sumele aferente despăgubirilor în numerar în cuantum de maximum 250.000 lei se vor plăti într-o singură tranșă. Despăgubirile în numerar mai mari de 250.000 lei, dar până în 500.000 lei se vor plăti astfel: prima tranșă a despăgubirilor în numerar va fi în cuantum de 250.000 lei, cea de-a doua tranșă a despăgubirilor va fi reprezentată de diferențe între cuantumul total al despăgubirilor în numerar și sumă de 250.000 lei. Sumă de până la 500.000 lei urmează a se acordă pentru fiecare dosar de despăgubire, cu mențiunea că în ipoteză în care obiectul cererilor de restituire, deși identic, a fost disjuns, pretențiile de restituire fiind soluționate de entități diferite, dosarele respective se vor conexa, socotindu-se a fi un



singur dosar de despăgubire.

Conform Ordonanței de Urgență nr. 62 din 30 iunie 2010, adoptată de Guvernul României și publicată în Monitorul Oficial nr. 446 din 1 iulie 2010, pe o perioadă de 2 ani se suspendă emiteria titlurilor de plată prevăzute în titlul VII a "Regimul stabilirii și plății despăgubirilor aferente imobilelor preluate în mod abuziv" din Legea nr. 247/2005 privind reforma în domeniile proprietății și justiției, precum și unele măsuri adiacente.

Pe perioadă de suspendare, valorificarea titlurilor de despăgubire emise de Comisia Centrală pentru Stabilirea Despăgubirilor se va face doar prin conversia lor în acțiuni emise de Fondul Proprietatea", corespunzător sumei pentru care s-a formulat opțiunea.

Ionela van Rees-Zota
-jurist dreptul român-
Tlf. 01603373128

E.mail: contact@asiromani.eu

Sistemul german de siguranță socială**Pensii**

Oricine exercită o activitate profesională salariată sau urmează o formare profesională (cu excepția funcționarilor publici) contribuie obligatoriu la asigurarea de bătrânețe. În felul acesta beneficiază toată viața de protecția contra riscului de incapacitate de muncă, de bătrânețe și deces.

Contribuțiile de asigurări de bătrânețe plătite, în mod obligatoriu de majoritatea angajaților (funcționari și muncitori) sunt virate la asigurarea/fondurile de boală, jumătate de către angajați și jumătate de către angajator. Cuantumul contribuției depinde de nivelul venitului fiind totuși limitat la un anumit plafon.

Pensionarul primește când împlinește vârsta de rigoare o pensie care poate ajunge până la cel mai mult 71,75 % din ultimul venit brut. Acest drept poate fi câpătat abia după 40 de ani de muncă.

Pe de altă parte, contribuțiile de asigurări de bătrânețe servesc nu numai la acoperirea riscului de bătrânețe (limită de vârstă), dar atenuează în mod egal loviturile destinului. Din aceste prestații suplimentare fac parte pensia de



invaliditate (incapacitatea de muncă), pensiile de urmaș (pensii pentru văduvie și orfani), precum și reabilitarea medicală și reintegrarea profesională.

Pentru mai multe detalii și alte probleme juridice nu ezitați să mă contactați.

Denise Klüwer
avocată dreptul german
consiliu și reprezentare juridică
specializare pe dreptul familiei,
dreptul muncii, dreptul de chirie
de asemenea dreptul social,
dreptul penal, dreptul de
asigurări, dreptul de circulație și
dreptul comercial etc
Termene sunt posibile în
Nürnberg / Erlangen
Tel. 09131/976477
Mobil 0177/2169756
E-Mail avocat@kluewer.eu
Internet www.kluewer.eu

Ce este alocația europeană pentru copii? (I)

Un studiu realizat de UNICEF România în anul 2010 susține că 350.000 de copii români aveau părinții plecați la muncă în străinătate. Dintre aceștia, aproximativ 157.000 aveau doar tatăl plecat, 67.000 aveau doar mama plecată, iar 126.000 de copii aveau ambii părinți plecați în străinătate. Cei mai mulți copii aflați în această situație sunt din zona Moldovei (aproximativ 100.000), Munteniei (55.000), Olteniei și Transilvaniei (câte 50.000). Se pune problema: "Câți dintre acești părinți lucrează în Germania?" După ultimele estimări numărul părinților care lucrează cu forme legale în Germania se apropie de 50.000, ocupând al treilea loc în clasament după Italia și Spania.

Așadar problema pe care o tratăm astăzi privește vreo 80.000 de copii români, rămași cu predilecție în mediu rural transilvănean. Ce a făcut Europa pentru acești copii? A emis o Directivă aplicată prin Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 1408/1971, prin care stabilea că alocația europeană pentru copii este o formă de ajutor familial pentru asigurarea unui trai corespunzător a tuturor copiilor născuți în Uniunea Europeană. Potrivit prevederilor lui, fiecare stat U.E., în funcție pe posibilitățile proprii, va acorda o alocație pentru copiii care sunt în

întreținerea angajaților de pe teritoriul său. Regulamentul datează din 1971, dar românii beneficiază de prevederile lui din 2007, odată cu intrarea României în Uniunea Europeană.

Sunt 2 aspecte importante de discutat aici. Primul este ca unul (cel puțin) dintre părinții copilului să lucreze cu forme legale în Germania, Italia, Spania, etc, iar al doilea ca respectivul cetățean român poate obține această alocație atât pentru copilul său care trăiește în Germania (Italia, Spania), cât și pentru copilul sau copiii săi care trăiesc în România.

În concluzie, cheia de boltă a acestei proceduri este cadrul legal de muncă și ședere al muncitorului român în țara respectivă. Nu știu cum este în alte state, dar în Germania, acest cadru legal se bazează pe trei piloni principali: contractul de muncă, permisul de muncă și dreptul de ședere, despre care am scris pe acest blog aici și aici.

Să presupunem că aveți asigurat acest cadru legal. În consecință, să purcedem la obținerea alocației pentru copilul sau copiii Dvs.

Vreau să vă spun de la început că alocația se obține destul de greu, dar, în final, se obține. Diferența însă dintre alocația oferită de statul german (184 euro) și statul român (10 euro) este așa de mare încât se justifică

pe deplin eforturile depuse pentru obținerea ei. Până la urmă vorbim de câteva mii de euro, pe care un cetățean român îi poate obține dacă înmușum numărul de copii cu numărul de luni și cu suma încasată. Cunosce un român care și-a luat o mașină second-hand pe banii obținuți în Germania pentru copilul său, rămas în România la bunici.

Procedura constă în completarea a două formulare:

-formularul E 411 – cererea de informații privind dreptul la prestațiile familiale în statul de reședință al familiei

și formularul E 401 – atestat privind componența familiei în vederea acordării prestațiilor familiale.

Formularele arată la fel și în limba română și în limba germană. În consecință, eu vă fac trimiteri la 2 linkuri românești cu modul lor concret de completare și foarte ușor puteți deduce și modul de completare a unui formular în limba germană. Formularul E-411 se găsește aici. iar formularul E-401 se găsește aici.

Din păcate, foarte puțini părinți români care lucrează legal într-un stat al Uniunii Europene, altul decât România, știu de aceste formulare.

Să vedem acum care sunt persoanele care pot solicita

alocația europeană pentru copii :

-salariații sau persoanele care desfășoară activități independente;

- persoanele aflate în șomaj ca urmare a unei activități salariale sau independente desfășurate în Germania;

- titularii de pensii care au copii în îngrijire;

- membrii de familie ai persoanelor mai sus menționate.

Dacă aparțineți acestor categorii de persoane aveți dreptul la alocația europeană pentru copii care în Germania în anul 2011 este în valoare de:

-pentru primul copil 184 euro

-pentru al doilea copil 184 euro

-pentru al treilea copil 190Euro

-pentru fiecare copil în plus 215Euro

Exemplu: O familie primește pe lună pentru cei patru copii (2 x 184 Euro) + (1x190 Euro) + (1x215 Euro) = 773 Euro .

(pe aici, prin Germania, turcii trăiesc bine merci din alocațiile copiilor lor, ei nu sunt cetățeni europeni, dar încasează alocația de stat pentru copii)

Va urma

Talon pentru abonament

11

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

☐ **6 luni**

(15 euro, transport inclus)

☐ **12 luni**

(24 euro, transport inclus)

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

DACIA e.V..

VR-Bank Nürnberg

Konto: 1932497

BLZ: 760 606 18

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

Hohe Marter 40, 90441 Nürnberg

Atât de frumos!

Festivitățile dedicate jubileului Majestății Sale, Regele Mihai, au debutat, cu discursul din Parlamentul României și s-au încheiat cu Spectacolul de Gală de la Opera Română. Pe covorul roșu al Operei Naționale au pășit zeci de membri ai familiilor regale din întreaga lume, printre aceștia Ducele de Luxemburg și Regina Sofia a Spaniei, verișoara Regelui. România și-a onorat Regele, arătând lumii și cealaltă față, cea plină de fast și demnitate. Întreaga Europă a fost forțată să-și aducă aminte că România are o sală a Operei la fel de aurită și fastuoasă, ca și cele din marile capitale ale Bătrânului Continent, că România a dat lumii artiști remarcabili, că reprezentăm o pagină care a fost ruptă mult prea repede și cu mult prea mare ușurință de către marile Cancellarii. Dacă Republica noastră este legală sau ilegală...nu știu să spun, orânduirea aceasta fiind adusă pe tancuri. Știu doar că nu sunt monarhistă, acest fapt neînsemnând nimic în fața emoției pe care am simțit-o ascultându-l pe Rege în Parlament. A fost o cuvântare de referință în istoria noastră. În 8 minute, folosind doar 854 de cuvinte, Regele Mihai a transmis un mesaj tuturor: pensionarilor, copiilor, clasei de mijloc, muncitorilor, țăranilor și elitei. A făcut vorbire și despre coroană, spunând: „Coroana nu este o imagine a trecutului. Este reflectarea statului în continuitatea lui istorică și a națiunii în devenire.” Coroana a fost prezentă pe stema României, nu întâmplător, după Primul Război Mondial, ca simbol al unității și continuității țării noastre. Am dobândit-o ca

țară independentă și demnă, iar stema cu coroană am regăsit-o și în holul Operei Naționale.

Programul a fost grozav: Mozart, Verdi, Puccini, Eduardo di Capua, Frantz Lehar, Alfredo Catalani, Augustine Lara. Concertul a continuat cu Imnul Regal, compus de Eduardo Hubsch. Sala s-a ridicat în picioare la intonarea lui, prilej să-l aplaude pe Rege și să-i ureze „La Mulți Ani!”. Au ovaționat și au aplaudat minute întregi. Momentul emoționat a fost sosirea Regelui la Operă. Aplauze în stradă, aplauze în foaiier, acolo unde-l așteptau Regina Ana și Regina Sofia, ceilalți membri ai familiei regale, Majestatea Sa fiind însoțit de Princesa Margareta, într-o superbă toaletă verde. „La un semn deschisă-i calea”...aș putea spune... Televiziunea a surprins, pentru un moment, ochii Majestății Sale. I-am prins privirea...și am văzut istoria, prin ochii lui. El a trimis trupele spre Est, spre Vest. Și dacă astăzi a fost Ziua Armatei, serbându-i pe veteranii de război și eroii neamului, l-am omagiat și pe comandantul suprem al Armatei române. A fost atât de frumos, atât de departe de ceea ce ne-am obișnuit să vedem, mai ales în ultimul timp, despre România și totuși, la fel de adevărat ca imaginile cu cerșetori, țigani și clanuri care se bat cu săbii pe străzi.

După 15 piese clasice concertul s-a încheiat. Imaginea de sărbătoare a României a apărut pe toate ecranele lumii, concertul omagial dedicat singurului mareșal român în viață încheindu-se în ropote de aplauze. În timp ce Regele cobora scările m-am gândit



că se putea și mai mult, se putea și mai bine. Afară, Majestatea Sa a fost așteptată de o mulțime care i-a cântat „La Mulți Ani!” și a strigat „Monarhia salvează România!”. A salvat-o, prin imaginea grandioasă pe care a oferit-o. Cei care-l așteptau afară pe Rege nu știu dacă erau monarhiști sau iubitori ai Casei Regale, dar știu sigur că iubeau România. Care țară...e totuși... așa cum o știm! Ținuta a fost obligatorie: domnii cu papion, doamnele cu rochii lungi. De aici încolo...diferențe. Unele doamne nu erau coafate, semn că au ajuns acolo... din întâmplare, alții vorbeau la telefoane în sala Operei Naționale și niște doamne maneliste au venit cu mini. (Să nu îl uităm pe Culiță Tărăță, care hălălaia prin Parlament într-un moment solemn!) În spiritul nostru pur românesc și uitând bunele maniere...nu era nimeni care să deschidă ușile Operei, nici să le proptască cu vreo marmură...astfel că aceste captete încoronate... au tras, cu cea mai mare

delicatețe, de porțile grele. Diferența dintre un președinte și un rege, printre multe altele, constă în faptul că un rege este educat de la naștere pentru a deveni lider, cu tot ce înseamnă acest fapt. Sigur...lucrezi cu materialul clientului, dar când există stofă de calitate...rezultatul se vede. Cu atât mai mult trebuie deci să-i apreciem pe președinți, toți care merită, pentru că ei au mereu de recuperat. Regele...este regele tuturor, în timp ce președintele reprezintă majoritatea, adică 50+1. Nu în ultimul rând...pentru tot ce s-a întâmplat frumos în aceste zile în România...trebuie să mulțumim...UDMR... ei fiind cei care au întors votul din Parlament în favoarea Opoziției. De asemenea celor câțiva parlamentari PDL, care au înțeles că a venit timpul să ne întâlnim istoria. A fost unic, a fost frumos...Atât de frumos!! Și totuși...nu vă sperie puterea UDMR-ului în Parlament?!

Ioana Diaconu

Scriitori români la Târgul Internațional de Carte de la Frankfurt

România a fost prezentă în perioada 12-16 octombrie 2011 la Târgul Internațional de Carte de la Frankfurt, cea mai importantă manifestare de profil din Germania, care reunește anual participanți din peste 100 de țări. Standul României, cu o suprafață de 100 mp, va fi organizat de Ministerul Culturii și Patrimoniului Național. La ediția de anul acesta, invitatul de onoare a fost Islanda.

Au fost prezenți la Frankfurt scriitorii români Andrei Oișteanu și Doina Uricariu.

Sâmbătă, 15 octombrie 2011, ora 14.00, a avut loc lansarea volumului Konstruktionen des Judenbildes: Rumänische und ostmitteleuropäische Stereotypen des Antisemitismus de Andrei Oișteanu, traducător Larisa Schippel, publicat la editura berlineză Frank & Timme Verlag prin programul Translation and Publication Support – TPS, derulat de Centrul Național al Cărții din cadrul ICR. Au luat cuvântul scriitorii Andrei Oișteanu și Gerhard Csejka.

Institutul Cultural Român

Silvester 2012 - Hotel Aurora

BEST WESTERN HOTEL AURORA - HESSDORF -ERLANGEN

Silvester – Arrangement 2012

31.12.2011 Beginn: 20:00 Uhr

Vorspeise – Buffet

- Fleisch- und Wurstplatte vom „Metzgerei Mooser –Nürnberg“
(Salami, Würstchen, Presssack, Grieben.....)

- Geräucherte Fischplatte

- Beilagenteller (Brot, Meerrettich, Butter)

- Gefüllte Eier

Salate – Buffet

- Salat de Beuf - Fischsalat mit Zwiebeln und Oliven

- grüner Bohnensalat - grüner Kopfsalat

Hauptgerichte – Buffet

- Schweinesülze - Ofenferkel

- Hähnchenschenkel im Backofen - Fisch

- Fleischklößchen Suppe (Ciorba de perisoare)

- Sauerkrautwickel mit Sauerrahm und Polenta (Sarmale cu smintina si mamaliguta)

Beilagen: (Kroketten, gekochte Kartoffeln, Brokkoli mit Mandeln, eingemachtes Gemüse)

Zusätzlich:

Käsebuffet - Verschiedene Käsesorten, dazu: Obstplatte (Orangen, Trauben, Kiwis etc.)

Dessert - Diverse Auswahl an Kuchen, Eis



etc.

Getränke

- Pflaumenschnaps (ca. 100 ml/ je Erwachsenen)

- eine Weinflasche pro Person (Chardonnay, Merlot oder Cabernet)

- ein Champagnerglas pro Person um Mitternacht

- eine Wasserflasche pro Person

- Filterkaffee

- Zwei nichtalkoholische Getränke je Kind (Cola, Fanta, Sprite etc.)

Musik: - Disko- und Tanzmusik (80er-/90er-/heute f Rock, Pop, Klassik etc.)

Extras: (im Preis inbegriffen)

- Feuerwerk in der Silvesternacht

- Eintrittsfrei in die hauseigene Disco-

Fame Club (DJ / Charts , Hip-Hop, House)

Preise:

- Silvesterabend : 68 Euro/Person

- Kinder unter drei Jahre: kostenlos

- Kinder 3-14 Jahre: 50% Ermäßigung

Übernachtungspreise:

- Allen Interessenten bieten wir folgenden günstigen Übernachtungspreis an: 23 Euro/ Person und Nacht (incl. Katerfrühstück vom Buffet am 01.01.2012) zwischen dem 31.12.2011-02.01.2012 in komfortablen Zimmern mit einem- oder zwei Betten. (Dusche, Föhn, TV, Klimaanlage, elektr. Jalousien etc.)

Bezahlung:

- Im Falle einer festen Buchung, können oben genannte Leistungen nur dann erbracht werden, wenn Sie den Gesamtbetrag auf das unten aufgeführte Konto überweisen. Buchungsmöglichkeit auf 80 Plätze beschränkt!

(Der Veranstalter behält sich das Recht, oben genannte Leistungen bezüglich des Menüs zu verändern, ohne jedoch dessen Quantität sowie Qualität zu verändern.)

Hoteldirektor , Marian Ruxanda

Für zusätzliche Informationen, bitte unter der Rufnummer: 01512 536 95 38 melden.

Bankverbindung : Kto. 16 235 850 BLZ. 760 100 85 Post Bank Nürnberg

Ce putem învăța de la nemți: exemplul Deutsche Post

Poșta Română este în acest moment cel mai mare angajator din România, numărul angajaților ajungând anul trecut de 34.371 potrivit datelor publicate de Ministerul Finanțelor, în scădere ușoară față de 2008 și 2009. În același timp, compania operează 7.051 oficii poștale, număr aproape neschimbat în ultimii 10 ani, și a înregistrat în 2009 și 2010 pierderi în valoare de 302,6 milioane lei.

Cu alte cuvinte, dintr-un monopol care genera un profit sigur, Poșta Română s-a transformat într-o gaură neagră, iar viitorul nu arată deloc bine din moment ce în 2013 va pierde și poziția de monopol pe care o mai are pe segmentul trimerilor poștale sub 50 de grame.

Surprinzător sau nu, și americanii au aceleași probleme, United States Postal Service ajungând în pragul falimentului pe fondul unor pierderi de miliarde de dolari, iar în acest context, The New York Times a publicat în urma cu trei zile un material în care germanii de la Deutsche Post sunt dați drept exemplu în ce privește modul în care și-au restructurat afacerile pentru a putea face față concurenței și a rămâne profitabili.

Astfel, cea mai importantă decizie pe care Deutsche Post a luat-o după



privatizarea din 1995 a fost să își vândă 99,9% dintre spațiile pe care le avea în proprietate – din 29.000 au mai păstrat 24, oficiile poștale fiind apoi relocalizate în spații închiriate, luate în leasing (prin tranzacții de genul “sell and leaseback”), în bănci, în magazinele de proximitate, sau chiar în casele unor angajați din localitățile foarte mici, măsură care a fost însoțită de o puternică expansiune a serviciilor oferite online.

Acest tip de măsuri, la care s-au adăugat externalizarea unor servicii și cumpărarea unor competitori (DHL spre exemplu), au dus la desființarea a 100.000 de posturi (din peste jumătate de milion), au făcut din Deutsche Post cea mai mare companie de servicii logistice din lume, și au asigurat companiei profituri semnificative. Poșta Română are în proprietate foarte multe dintre spațiile în care funcționează, valoarea

acestora depășind probabil 100-150 milioane euro. Dacă măcar o parte din aceste proprietăți ar fi vândute, sumele astfel obținute ar putea fi investite în extinderea și diversificarea gamei de servicii, inclusiv a componentei online.

Să nu uităm că Poșta Română a înregistrat pierderi de 300 milioane lei în 2009 și 2010, adică de patru ori mai mult decât profiturile acumulate între 2004 și 2008, iar menținerea a peste 7.000 de oficii poștale nu se justifică din punct de vedere economic. Bineînțeles, simțul proprietății este extrem de dezvoltat în România, iar vinderea acestor spații ar genera foarte multe comentarii și luări de poziție împotriva celor care ar decide o astfel de măsură, însă Poșta Română are active care nu produc nimic, în condițiile în care nevoia de finanțare a companiei este foarte mare. Transferarea către online a unora dintre serviciile oferite la ghișeu poate pune probleme mai ales în mediul rural, însă per total, potențialul de eficientizare și dezvoltare a serviciilor prestate de Poșta este uriaș. Teoretic, Poșta se află acum într-un amplu program de restructurare, în urma căruia ar urma să fie eficientizată și apoi, eventual, privatizată. Așteptăm rezultatele.

Cristian Orgonaș

Merkel a pregătit la Berlin momentul european al Germaniei

Angela Merkel a cerut - și a primit - sprijin parlamentar transpartinic pentru a angaja Germania ca remorcher al Europei naufragiate criză. De la sfârșitul celui de-al doilea Război Mondial, Europa nu a mai traversat momente atât de dificile precum cele de acum: dacă se prăbușește euro, întreaga construcție comunitară se va prăbuși. Și nu există nici o garanție că Europa ar putea continua să existe pașnic, așa cum a făcut-o în deceniile comunitare. Cancelara federală Angela Merkel nu a avut rețineri în a face proiecții apocaliptice în fața membrilor Bundestagului, când le-a cerut parlamentarilor federali susținere pentru mecanismul de salvare și stabilizare a zonei euro și pentru modificarea tratatelor comunitare, înaintea summitului extraordinar al Uniunii Europene de la Bruxelles. Mesajul șefei Executivului a fost cât se poate de limpede: “Ce este bun pentru Europa este bun și pentru Germania (...) Dacă se prăbușește euro, se prăbușește Europa - și așa ceva nu are voie să se întâmple”. Iar mesajul pe care și-a dorit să-l ducă de la Berlin la Bruxelles suna astfel: “Germania stă, transpartinic, de partea Europei unite și integrate și apără această instituție”.

“Europa trebuie să fie pregătită pentru schimbări”

Germania, le-a spus cancelara parlamentarilor, trebuie să își asume riscul garantării fondului de stabilitate EFSF, promițându-le membrilor Bundestagului doar că Republica Federală nu va trece peste plafonul de finanțare inițial convenit cu Legislativul - anume, de 211 miliarde de euro. Fondul, însă, trebuie să fie capabil să își susțină singur operativitatea, pentru a putea interveni în cazul în care, după Grecia,

și alte state din zona euro ar intra în pericolul incapacității de plată. Vorbind despre redresarea Greciei, Merkel s-a adresat băncilor, reluând invitația de a accepta ștergerea parțială a datoriilor acestei țări. În schimbul solidarității acum manifestate ar trebui să existe instrumente - specificate în contractele intra-europene - prin care să se poată interveni în politicile fiscale ale statelor ce pun în pericol stabilitatea uniunii monetare. Șefa Executivului de la Berlin a îmbrăcat acest apel la ajustarea tratatelor comunitare în următoarea formulă: “Întreaga lume se modifică, prin urmare Europa trebuie să fie și ea pregătită pentru schimbări”.

Contraatacul cancelarei

Dincolo de întregul efort financiar comun și în afara arsenalului de pârghii legislative create oarecum pompieristic în mijlocul crizei, viitorul depinde în primul rând de maniera în care fiecare stat își va rezolva propriile probleme. Merkel a cerut capitalelor europene să aplice “măsurile suplimentare în vederea consolidării propriei stabilități”. Iar țărilor comunitare ce nu au aderat la moneda unică, cum este Marea Britanie, cancelara federală le-a atras atenția asupra pericolului unei rupturi a Uniunii. La nevoie, a sugerat Merkel, se poate juca și mai dur. Nu a fost singura replică tăioasă din discursul rostit de cancelar în fața Parlamentului de la Berlin. Cu bătaie la summitul G-20, ce va avea loc la Cannes peste zece zile, Merkel a amintit că nu doar Europa este supraîndatorată ci și Statele Unite sunt, Japonia la fel. Iar criza se datorează unui cadru legislativ prea lax - atac la rezistența Marii Britanii și a Statelor Unite față de o reglementare mai severă a piețelor financiar-bancare. Vizate de discursul lui Merkel au fost fondurile hedge

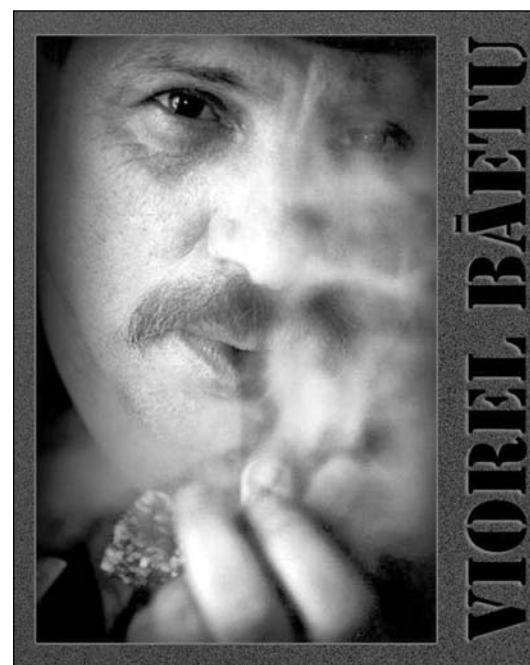


și paradisurile fiscale, precum și tranzacțiile financiare pe care șefa Executivului federal și le dorește impozitate. Ultimul mesaj al cancelarei a sunat cam așa: “jos mâna de pe exporturile germane”. Adresarea a fost, desigur, mai diplomatică: Angela Merkel a apreciat drept inadmisibilă sancționarea unei economii doar pentru că este performantă; problema zonei euro nu stă în exporturile record ale Germaniei ci în dezinteresul manifestat în multe dintre celelalte state față de eficiența concurențială.

Consens în Bundestag

Votul exprimat de parlamentarii federali cu privire la extinderea fondului de salvare a monedei unice nu a avut o relevanță strict legislativă. Rezultatul, nu neapărat cantitativ cât calitativ, era anticipabil. Până la urmă, pentru proiectul propus de Executivul de la Berlin au votat - chiar dacă nu în unanimitate dar relevant - atât puterea cât și opoziția. Reală relevanță este chiar ceea ce le ceruse Angela Merkel membrilor Bundestag-ului: o susținere parlamentară transpartinică în baza căreia să se prezinte la Bruxelles cu libertatea de a juca rolul de motor al Europei - în cazul dat, de motor al salvării Europei.

Autor: Cristian Ștefănescu



Două crime și o limuzină (I)

Din seria: Chris Miller – un detectiv din ziua de azi de Michael Cuțui

Femeia în vârstă, care era întinsă pe covor pe o parte, părea că doarme. Părul alb, încadra o față cu trăsături aristocratice, care nu trăda nimic din ceea ce se întâmplase.

Covorul, un persan veritabil cu flori roșii pe un fond maro, avea în dreptul capului femeii o floare roșie de o formă ciudată, pe care creatorul modelului nu o prevăzuse în ansamblu.

Comisarul Ducu Mălin de la Serviciul Omoruri al Poliției Capitalei, stătea în cadrul ușii de lemn masiv și aștepta ca colegii de la Brigada de tehnică criminalistică să-și termine treaba. Aceștia strângeau cu acribie amprente, luau probe, fotografiau și filmau, încercând să nu scape nici un detaliu din ceea ce ar fi putut duce mai târziu la reconstituirea crimei.

Camera, mobilată cu o mobilă din lemn masiv sculptată, cu vitrina plină de cristale, care ca printr-o minune scăpaseră de baionetele rusești în 44, cu fotolii de piele și o masă lungă înconjurată de șase scaune cu spătar înalt, era decorul perfect pentru un film din perioada anilor 30. Un film care se desfășura într-una din vicleșugurile elegante, care aparținuseră descendenților marilor familii de boieri ai României antebelice.

Marina Spănu, care instrumenta cazul, deci avea comanda, era o brunetă moale, poate puțin prea moale, pentru cei 1,70 cât măsura de la talpă până în creștet, căreia nu-i dădeai cei 36 de ani pe care îi avea și despre care puteai spune că are o figură interesantă, ceea ce nu era același lucru cu frumoasă.

Era la primul ei caz, după ce fusese avansată de scurt timp.

Gurile rele, spuneau că avansarea se datora și faptului că avusese relații foarte “strânse” cu procurorul șef.

Se apropie de comisar.

-Bună dimineața domnule comisar. Sunt procuror Marina Spănu și instrumentez acest caz.

Comisarul Ducu Mălin, se întoarse spre ea și o măsură din ochi. Auzise și el zvonurile care circulau pe seama avansării ei și ca un criminalist cu experiență își spusese “exteriorul corespunde”, dar gura lumii slobodă, vorba aceea.

Îi întinse mâna.

-Bună dimineața, mă bucur să vă cunosc.

Pocuroarea îi întinse mâna și i-o strânse cu vigoare.

-Eu vă cunosc, am studiat câteva cazuri pe care le-ați rezolvat. Ce avem aici?

-Melania Moruzzi, 87 de ani, pensionară, omorâtă după cum ne spune domnul doctor Spătaru, ascară în jurul orei 20, lovită cu un obiect contondent în regiunea occipitală, restul după...

-Autopsie, știu, știu, e ca în orice film polițist prost, complectă Marina nerăbdătoare.

Va urma

SĂNĂTATE ADEVĂRATĂ DIN NATURĂ

Plante miraculoase-Muşeţelul

Creşte pe ogoare, soluri argiloase, câmpii, luminişuri, costişe, pe lanuri de cereale, câmpuri de porumb, trifoi, cartofi şi sfeclă. Valorosul nostru muşeţel este izgonit tot mai mult din cauza folosirii excesive a îngrăşămintelor chimice şi a combaterii buruienilor prin erbicide. După ierni bogate în zăpadă şi primăveri cu multă umezeală, poate fi întâlnit foarte des. Receptaculul este, spre deosebire de al muşeţelului sălbatic, concav, mirosul deosebit de aromat şi plăcut.



Nu cred că este necesară o descriere mai amănunţită a acestei flori atât de cunoscute. Capitulele florale terminale se colectează din mai până în august, de preferat în soarele amiezii. Nu este o exagerare dacă citez muşeţelul ca pe un „leac universal”, mai ales pentru copii mici. Copiilor li se poate da ceai de muşeţel la orice indispoziţie, mai ales contra crampelor şi a durerilor abdominale (colici). El ajută şi în balonări, diaree, erupţii, dureri de stomac şi secreţii stomacale abundente, tulburări menstruale (cum ar fi amenoreea) şi alte afecţiuni ale organelor pelviene, în insomnii, febră, dureri de pe urma rănilor şi dureri de dinţi. Muşeţelul are efect sudorific, calmant, antispasmodic, dezinfectant şi antiinflamator în inflamaţii de tot felul, mai ales ale mucoaselor. Extern, muşeţelul se administrează sub formă de comprese şi spălături în conjunctivite şi alte inflamaţii ale ochilor, în erupţii cutanate care provoacă mâncărimi sau supuraţii, ca gargară în durerile de dinţi, precum şi la spălarea rănilor. Când avem supărări, ar fi bine să bem de fiecare dată câte o ceaşcă cu infuzie de muşeţel; ne-am linişti înainte ca inima să ne fie afectată. Foarte indicată este o pernă uscată cu muşeţel, aplicată

caldă local. Băile şi spălăturile cu muşeţel au un efect calmant, cu influenţă benefică asupra întregului sistem nervos. După boli grele sau stări de epuizare vă veţi simţi curând mai bine şi liniştiţi sufleteşte. În îngrijirea dumneavoastră cosmetică să nu uitaţi muşeţelul, dacă faceţi săptămânal o baie a feţei cu infuzie de muşeţel, veţi vedea cum tenul dumneavoastră înfloreşte şi culoarea feţei se îmbunătăţeşte. Şi în îngrijirea părului ar trebui să folosiţi infuzia de muşeţel, mai ales dacă aveţi părul blond. Spălându-vă astfel pe cap părul vă va deveni vaporos şi va căpăta un luciu frumos.

Muşeţelul usurează scaunul fără a avea efect laxativ şi este astfel indicat indirect în tratamentul intern al hemoroizilor, care pot fi trataţi şi extern cu alifie de muşeţel. Această pomadă poate fi folosită şi pentru vindecarea rănilor. Guturaiul şi sinuzita se ameliorează repede dacă se inhalează vapori de muşeţel. După un astfel de tratament trebuie stat, bineînţeles, la căldură. Uleiul de muşeţel era folosit încă din antichitate ca frecţie contra nevralgiilor şi a reumatismului articular. Acesta alungă oboseala membrelor, iar

muşeţelul fiert în apă şi aplicat pe vezica bolnavă calmează durerile.

Contra durerilor de ochi se pune la fiert muşeţel în lapte şi se aplică sub formă de comprese calde pe ochii închişi, Pentru cei care nu pot urina,

pot folosi vin pe care să-l fiarbă cu muşeţel, din care să bea un pahar plin dimineaţa şi unul seara. Urmarea va fi să elimine o cantitate incredibilă de urină, mai întâi tulbure, apoi tot mai clară.

MODURI DE FOLOSIRE

Prepararea ceaiului: Se opăreşte 1 linguriţă (cu vârf) de flori de muşeţel cu 1/4 litru de apă şi se lasă să stea puţin.

Adaos la baie: Pentru băile în cadă se iau de 2 ori câte 2 mâini pline, pentru băile feţei şi spălaturile câte 1 pumn plin de flori de muşeţel; cantitatea respectivă se opăreşte şi se lasă să „tragă”.

Comprese: 1/4 litru de lapte în clocot este turnat peste 1 lingură (cu vârf) de muşeţel, se lasă să stea puţin, se strecoară şi se fac comprese calde.

Aburi de muşeţel: 1 lingură (cu vârf) de muşeţel este opărită cu 1 litru de apă în clocot. Vaporii se inhalează stând cu capul sub un prosop. Pernă cu plante: Se umple un săculeţ de pânză de in cu flori uscate de muşeţel şi se însăilează. Se încălzeşte bine într-o tigaie uscată şi se aplică local.

Ulei de muşeţel: Se umple o sticlă până la gât, fără a se îndesa, cu flori proaspete de muşeţel culese în soare şi se toarnă peste ele ulei de măsline presate la rece. Uleiul trebuie să acopere florile. Sticla se lasă, bine astupată, 14 zile în soare. Se păstrează la frigider!

Alifie de muşeţel: 200 grame de grăsime de porc se înfierbântă ca pentru a frige ceva şi se adaugă 2 mâini pline de flori proaspete de muşeţel; vor da în clocot, ridicându-se spumegând. Se amestecă, se acoperă şi se pune totul peste noapte într-o încăpăre răcoroasă. A doua zi se încălzeşte încă o dată uşor şi se stoarce printr-o bucată de pânză de in. Din experienţă a reieşit că cel mai bine se procedează astfel: Se pune o bucată de pânză de in într-o sită, aceasta se fixează peste un vas cu cioc şi se stoarce. Pasta alifioasă este amestecată apoi uniform, după care se toarnă în borcane curate.

TALON DE CONCURS

Poţi câştiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

Întrebare:

Cum se numeşte noul român prezent la „Das Supertalent 2011”?

Răspuns:

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacţiei:
Hohe Marter 40, 90441 Nürnberg

REȚETA SĂPTĂMÂNII

Clătite cu dulceață

Timp de preparare: 30 min

Ingrediente: 1 ceaşcă făină, 2 ouă, 1 pahar lapte, un praf de sare, 2 linguriţe de zahăr, 2 linguriţe de unt sau ulei, dulceaţă sau gem, şi o lingură de unt topit pentru uns tava

Mod de preparare: Se pune într-un castron făina, se face loc la mijloc şi se sparg ouăle, se adaugă sarea, zaharul şi laptele. Se bate totul bine cu o furculiţă până se desfac toate cocoloaşele; se mai adaugă 2 linguriţe de unt topit, amestecând într-una. Compoziţia trebuie să fie ca o smântână subţire. Se lasă să se odihnească o oră. Se pune o tigaie cu coadă să se înfierbânte, pe foc potrivit. Se unge tigaia cu unt, se toarnă o lingură plină de compoziţie, mişcând repede tigaia de coada, ca să se acopere tot fundul. Când începe să se rumenească pe o parte, se întoarce clătita pe cealaltă parte, săltând cu o mişcare iute tigaia sau folosind un cuţit lat. Se fac pe rând toate clătitele, punându-le într-o farfurie una peste alta, cu capac, să nu se usuce. Din când în când, se amestecă bine compoziţia din castron, să nu rămână prea groasă la fund; în acest caz se poate subţia cu puţin lapte. Clătitele trebuie să fie foarte subţirele şi din 2 ouă se pot obţine la o tigaie mijlocie până la 20 de buc.

BERBEC
21.03-20.04



Ambianţa familială mai mult decât cordială vă face plăcere, dar aveţi tendinţa să săvârşiţi excese alimentare sau bahice care pot deveni periculoase. Vă faceţi griji din orice şi de aceea sunteţi foarte stresat.

TAUR
21.04-21.05



Duritatea limbajului este unul din motivele care duc la ruperea unor relaţii până acum stabile. Lipsa de amabilitate este manifestată mai ales faţă de femeii şi tineri. Continuă tendinţa de a face economii în vederea unor investiţii.

GEMENI
22.05-21.06



Noi drumuri şi noi parteneri, care vă pun în situaţii neaşteptate, dar deosebit de plăcute. Pe plan familial însă, comunicarea cu cei apropiaţi devine din ce în ce mai dificilă, din cauza încăpătânării de care nativii gemeni dau dovadă.

RAC
22.06-22.07



Va fi necesar să evitaţi, la începutul săptămânii, implicarea în afaceri noi sau, dacă aveţi funcţii de răspundere, să angajaţi colaboratori neverificaţi. Relaţiile partenieriale capătă mai multa stabilitate.

LEU
23.07-22.08



Muncă multă pe întreg intervalul, dar şi lipsă de recunoştinţă din partea şefilor, cărora li se pare ca puteţi mai mult, dar căldura de afară v-a cam toropit.

FECIOARĂ
23.08-22.09



Manifestaţi intranşigenţă faţă de cei lipsiţi de posibilităţi financiare şi cereţi excluderea acestora din afaceri comune, fără nici o reţinere. Imprudenţa cu care aruncaţi vorbele duce la întreruperea unor negocieri importante.

BALANȚĂ
23.09-22.10



Toata lumea încarcă să vă schimbe părerea, dar posibilitatea de a lua măcar în calcul argumentele altora vi se pare inacceptabilă. Vă simţiţi persecutat, lipsit de şanse şi nedreptăţit. Pe plan sentimental, vă preocupa revigorarea relaţiei cu partenerul de viaţă.

SCORPION
23.10-21.11



Obţineţi, în sfârşit, o promovare pentru care aţi depus eforturi asidue. Acest lucru vă provoacă enorme satisfacţii profesionale. Entuziasmul dumneavoastră ia sfârşit la mijlocul săptămânii.

SĂGETĂTOR
22.11-20.12



Nimeni nu vă ajută cu adevărat să depăşiţi obstacolele apărute. Nu aveţi cum să ocoliţi punerea pe tapet, la serviciu, a unor subiecte delicate. Vă supără imposibilitatea de a câştiga mai mulţi bani pentru a vă putea ajuta rudele.

CAPRICORN
21.12-20.01



Va fi o săptămână plictisitoare şi dificilă, în care veţi primi noi sarcini profesionale absolut deusolante. Nu vă descurajaţi, însă, pentru ca veţi beneficia de un ajutor neprevăzut.

VĂRSĂTOR
21.01-20.02



Şefii au ocazia să descopere la dumneavoastră talente nebănuite. Cu cât sunteţi mai fidel şi mai consecvent, cu atât acţiunile şi credibilitatea dumneavoastră vor creşte. Vă cuceriţi până şi adversarii prin farmecul pe care îl exploataţi cu bună ştiinţă.

PEȘTI
21.02-20.03



Excese în cheltuieli, întregul interval, mai ales pentru obiecte de lux. Nativii se pot mulţumi cu gândul că la actualul serviciu le este foarte bine şi de aceea riscă să respingă propuneri profesionale excepţionale.

INAUGURAREA STATUII LUI ALEXANDRU IOAN CUZA LA HEIDELBERG

În cadrul FESTIVALULUI INTERNAȚIONAL DE TINERET - Muzică și dansuri populare, 2-3-iulie 2011, în 3 iulie 2011 a avut loc inaugurarea statuii lui Alexandru Iona Cuza la Heidelberg. Festivitatea a avut loc în Stadtgarten Heidelberg, în fața Hotelului „Europäischer Hof“, unde a decedat Cuza pe 15 mai 1873.

Statuia este o donație a CJ Prahova și a Muzeului de Arheologie și Istorie Prahova și este executată de către sculptorul Constantin Ionescu, din Ploiești.

Participanți, printre alții:

Dr. Joachim Gerner, Primar pentru cultură al orașului Heidelberg

Hans-Martin Mumm, Director pe cultură al orașului Heidelberg

Lia Maria Voicu, Directoarea Muzeului de Arheologie și Istorie Prahova

Brândușa Predescu, Consul General al României la München

Marcel Alexandru, Consul General al României la Strasbourg

Bogdan Cuza și Alexandru Cuza, urmași ai lui Al. I. Cuza

Iosif Herlo, Președintele Societății culturale „A.I. Cuza”

Alexandru Ioan Cuza a unit, în 1859, principatele Muntenia și Moldova. Sub domnia sa, s-au pus bazele dezvoltării moderne a națiunii române din punct de vedere economic, social, politic și cultural. Cuza a proclamat în anul 1862 Statul România cu capitala la București și a reușit,



împreună cu Prim-ministrul Mihail Kogălniceanu, intelectual al revoluției din 1848, să înfăptuiască în special două mari reforme, cea agrară și cea electorală. Reprezentanții boierimii conservatoare, ca și exponenții aripii de dreapta a burgheziei, uniți într-o coaliție cunoscută în istorie sub denumirea de monstruoasă coaliție, l-au silit să abdice (1866) și au adus în locul său pe prințul Carol de Hohenzollern. Expulzat, ex-domnitorul și-a petrecut restul vieții în exil, și a murit la Heidelberg.

Eingestellt von Alexandru-Ioan-Cuza-Kulturgesellsch

Festival Internațional de Tineret - Muzică și Dansuri Populare 2-3 iulie 2011

La a doua ediție a Festivalului

Internațional de Tineret - Muzică și Dansuri Populare, ce a avut loc la Heidelberg în 2 și 3 iulie 2011 au participat cu muzică și dansuri românești: Ansamblul FII GORJULUI, din Cărbunești Gorj România care au avut ca interpreți pe Ornela Pasăre, Luiza Ciudin, Ion Drăgan, grup de dansatori; Ansamblul TRADIȚIA ROMÂNĂ de la Stuttgart, condus de doamna Lucica Krafft Pavelea (care a venit însoțită de un grup de tineri dansatori talentați și soliști vocali deosebiți; Ansamblul PROMOROACA din Mannheim condus de profesorul Ionel Chiriță, Tariful de la 10 PRĂJINI. Spectacolul a fost moderat și prezentat de Doina Badea - solista de muzică populară, stabilită acum la Mannheim.

VREM SĂ MUNCIM ȘI SĂ TRĂIM DECENT. AJUTAȚI-NE!

Bună ziua tuturor.

Mă numesc Atena, locuiesc în orașul Buzeni, jud. Prahova, lucrez la Sanatoriul de Nevroze din Predeal, singurul din țară - referent contabil, am școala profesională de asistenți medicali de farmacie, facultatea de Științe Juridice și Administrative, dar din păcate am salariul de 800 ron și rate de 1300 ron.

Am fost un copil ffffff amărât, am muncit enorm; la 17 ani lucram în fabrică și eram căsătorită, m-am chinuit mereu în viață, cu lipsuri, un soț căruia nu i-au plăcut decât prietenii și alcoolul, am băgat bani și am muncit 25 de ani într-o casă care a fost revendicată și am rămas fără nimic; am luat-o de la capăt, am închiriat un apartament pe care am reușit să-l cumpăr cu credit la bancă, dar nu mai am cu ce plăti; am divorțat că nu mai suportam certurile și mirosul de alcool - după 25 de ani, dar nu l-am aruncat în drum, este șomer și văd tot eu de el... cu ce????! nici eu nu mai știu; nu am fost binecuvântată cu copii, cu nimic, am știut doar să sufăr și să muncesc; nu am pe nimeni să mă ajute, poate Bunul Dumnezeu, acum că vin sărbătorile o să-mi dea o mână de ajutor prin dvs. cei care citiți, să-mi găsească ceva de muncă într-o fabrică de mase plastice, cosmetice, să am grijă de o casă; știu să gătesc, nu am vicii, nu fumez, nu consum alcool, vreau doar să muncesc să-mi pot plăti datoriile; nu știu germană dar am să învăț repede, fiindcă vreau să stau cât mai mult...la noi în țară murim cu zile. Am încercat să plec printr-o firmă de recrutare de la Cluj, am bătut sute de kilometri, am făcut o grămadă de acte, analize dar...ironia sorții...nici un contract și datorii din nou. Nu mi-a făcut nimeni nici un cadou niciodată, eu singură m-am chinuit, nu am avut sărbători frumoase, mă dor ochii de atâta plâns, am cunoscut un bărbat care ca și mine a rămas singur și și-a crescut două fete, cu servicii, casă, curățenie, un om liniștit și tare bun, dar din cauza ratelor mele ne certăm mereu, iar la el nu avem loc...oare cât mai trebuie să pierdem în viață pentru un pic de liniște????!!!! Și el vrea să meargă cu mine, să nu fiu singură...vă rugăm din suflet faceți-ne cel mai frumos cadou și ajutați-ne să muncim, să fim tratați ca oamenii și cine ne ajută nu o să le pară rău...vă rog sunt o femeie disperată, singură, care îmi pot pierde casa și bărbatul pe care după o viață de chin l-am găsit. Vă mulțumesc. Noi suntem pregătiți în orice zi să plecăm. Măcar unul dacă muncim pentru început, dar să fim împreună, să avem și noi sărbători frumoase. Sărutul spunea că de ani de zile nu și-a luat o pereche de pantofi.

Nr. meu de telefon este 0723138648

adresa de mess: balanatena@yahoo.com



VOCEA TA

Poti deveni colaborator la ziarul tău preferat scriindu-ne comunicatul de presă, articolul, reportajul etc pe adresa: asii.romani@yahoo.com, împreună cu eventualele fotografii.

RADIO ROMÂNIA

România la tine acasă

www.radior.eu

Întâlnirile noastre continuă! CONSULTANTE

Platforma Culturală AȘII ROMÂNI vă invită la:

"Seniorentreffen"

în zilele de: CUNOSTINTE DISCUTII PLANURI

22 Noiembrie
06 Decembrie
20 Decembrie

MEHRGENERATIONENHAUS SCHWEINAU
SCHWEINAUER HAUPTSTRASSE 31
90441 NÜRNBERG
- începând cu orele 17,00 -

Dragi părinți, bunici și copii

În data de 6 Decembrie 2011 sunteți invitați să-l sărbătorim pe Mos Nicolae așa cum se cuvine la MehrgenerationenHaus Schweinau din Schweinauer Hauptstrasse, 31 (exact la ieșirea din metrou, stația Schweinau)

Vom confectiona Mosi, vom cânta, dansa, spune poezii, iar la final vom avea parte de surprize frumoase

Vă rugăm să vă rezervați locurile până la data de 1 decembrie a.c. la numărul de telefon: 0160 3373128

LOCURI LIMITATE!!!!
INTRAREA GRATUITĂ!

DODO STYLE

MANICHIURĂ
PEDICHIURĂ
TRATAMENT COSMETIC
UNGHII FALSE
PERMANENT DE GENE
MACHIAJ PROFESIONAL
EPILAT
MASAJ ANTICELULITIC

Telefon: 0621 32491145
0157 88536398

PROGRAM:
luni - vineri 10.00-18.00
sâmbătă de la 10.00-14.00.

Mannheim (R 3, 6)

Ai ceva de transmis?

Ai talent literar și știi să îți expui ideile într-un stil atrăgător?

Vrei să fii redactor la Radio R România?

Dorești să publici articole, eseuri, interviuri?

Dorești să ai emisiunea ta audio?

Te pricepi să redactezi știri?

Platforma Culturală AȘII ROMÂNI îți oferă cadrul necesar.

Agencia de Presă AȘII ROMÂNI, Radio R România și ziarul VOCEA TA.

Pune-ți gândurile pe hârtie și trimite-le pe adresa: contact@asiiromani.eu

Dacă ești mai curajos(ă) sună la 0160 3373128

S-ar putea să iasă o colaborare frumoasă.

INTEGRAMĂ

A FOLOSI LETCONUL	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	A STÎRNI A VORBIT DE RĂU PE CINEVA
REA LA INIMĂ		ÎMBINARE TULPINĂ DE MIRT !		COAJĂ DE BANANĂ ! SCĂPATĂ DIN VEDERE		DINȚI CU PROBLEME ÎN SCRIS ! SUS PE CAL			
		▽		▽		▽		CAPTE DE ȘURUB ! NU ACEST	▽
CEL DINȚII LITERĂ GRECEASCĂ	>				ÎNFIPTI ÎN VIE CERT	>		▽	
▽	▽		EXPLOZIE DE VESELIE FUNIA LUI TARZAN	>		STÎRNEȘTE RISUL CALITATEA NUNULUI	>		
	I S-A FĂCUT RAU BUTURUȚA MICĂ	>	▽			▽			EMOTIE LA DEBUTUL PE SCENĂ
	▽		PIATRĂ DE INEL DOP LA BUTOI	>			ÎN PUTINĂ ! STRUȚ DIN AUSTRALIA	>	▽
TULPINĂ DE RICIN ! BIVOL DIN TIBET	>			▽	PORTAR GLĂȘ DE GÎSCĂ	>		PODI DIN CĂRȚI ÎN SALINĂ !	>
				▽					
							RĂUTATE	>	
A VORBIT DE RAU									
A STOARCE DE BANI	>				CLARIFICĂRI	>			



PERLE DE LA BAC

Răscoala începu spre seară și țărani își aprinseră lanternele ca să vadă drumul spre ciocoi.

Cu cât ne apropiem de izbucnirea răscoalei, cu atât țărani stau mai mult în cărciuma, ca să facă în ciuda boierului.

Și când Petre Petre o vazu pe Nadina dezbracăță îl gădila în tălpi.

Descoperirea Americii s-a produs într-un moment de neatenție a pazei de coastă.

Nilul este un fluviu rămas de pe vremea faraonilor.

Soldatul Ionescu avea o misiune importantă: belea ochii la avioane.

La Otopeni erau numai gropi și avioanele le ocoleau și tunarii trageau după ele în zig-zag.

Contemporanii lui Eminescu l-au urmarit ca să-i ghicească filozofia și ca să-i caute nod în papură.

Din lumea satului țâșnesc figuri memorabile ca: pupăza, cireșul și altele care au completat acțiunea operii.

Liviu Rebreanu are un mare talent de scriitor de la 300 de pagini în sus.

Și bietul Eminescu, scârbit de bișnița societății sale și că Veronica Micle îi făcea fițe, intră într-o etapă nouă pe care mi-e rușine s-o spun.

Tudor Șoimarul era apt de luptă, cu vizita medicală făcută.

Dragu-mi era satul meu și pomul unde lega mama porcul!!! - citat din "Amintirile" lui Creangă.

În versurile: "Ce-ți pasă ție chip de lut / Dac-oi fi eu sau altul?" poetul ne vorbește despre aspectul ființei cu care Luceafărul este în gagicăreală și ca îi spune că nu știe dacă va fi al ei sau va fi altul.

Romanul "Răscoala" este conceput de Liviu Rebreanu sferic, pentru că începe și se termină cu imaginea burții lui Rogojinaru, care seamănă cu o sferă.

SUDOKU

		9	6			2	1	8
	6				3	9	4	
4	7	8			1			
	8			3				
	9						8	
				1			2	
			1			8	7	5
	4	5	3				6	
7	1	6			8	4		

		5		9	6			1
	7			1			5	9
9	1	6				4		
				4	8	7		
			2		9			
		2	7	3				
		9				2	7	1
1	2			6			3	
	8		1	2		9		

★ BANCURI, GLUME... ★

◆ Într-o noapte vin hoții în casă la Bulă. Caută ei ce caută și nu găsesc nimic. La un moment dat se trezește nevasta lui Bulă:

- Bulă! Bulă! Bulă, trezește-te, au venit hoții!!

- Taci femeie! Eu mă ascund de rușine că nu avem nimic în casă și tu urlă în gura mare.

◆ - Nevastă, pregătește-mi costumul cel negru, că mi-a murit un coleg și mă duc la înmormântare, zice Bulă.

La întoarcere îi spune soției:

- Vai, dragă, ce lume prost crescută a luat parte la înmormântare. Să vezi, când a început să cânte fanfara, eu am fost singurul care m-am dus s-o invit pe văduvă la dans.

◆ -Ospătar, fii amabil, spune clientul, am comandat o friptură cu os!

-Da, domnule, v-am adus-o. Care este problema?

-Vrei să vezi dacă nu cumva carnea a rămas în bucătărie?

◆ Se căsătorește Maria cu Ion, după nuntă intră împreună în dormitor, la care Maria spune:

- Oh iubitulce, aici vom zbura pe Aripa de dor...

- Auzi fă Mărie, zice Ion, eu te-am luat să-mi faci mâncare, nu să-mi zburzi prin dormitor!

◆ Doi fermieri vorbesc despre vreme:

- Dacă aceste ploi calde vor continua încă două sau trei zile, va ieși totul din pământ! – spune unul fericit.

- Nu mă speria, pentru numele lui Dumnezeu. În cimitir am îngropate două soții și trei soacre!

◆ Intr-un magazin de articole sportive soția urcă pe o bandă de alergat și îi spune soțului:

- Dragul meu, dacă-mi cumperi aceasta bandă, voi arăta ca o elevă de liceu.

- Draga mea, aceasta este doar o bandă de alergat, nu mașina timpului.

◆ Un bărbat sună la 112 și zice speriat:

- Domnule, soacră mea vrea să se arunce de la etaj!

- Și care e problema?

- Nu se deschide fereastra!

◆ Țiganul lăutar își dă demisia. Patronul încearcă să-l înțeleagă:

- Mă lași și pleci?

- Plec în străinătate, asta-i o țară de rasiști și xenofobi! Am făcut un sondaj. Eu întrebam: "Sunteți pentru exterminarea ungarilor, țiganilor și farmaciștilor?"

- Farmaciștii? De ce farmaciștii?

- Uite vezi ...așa răspundeau toți!

◆ Canibalul către copiii săi:

- Copii, să fiți cuminți anul ăsta, că,



dacă nu vine Moș Crăciun, n-avem din ce face friptură!

◆ - Bulă, am fost la ghicitoare și mi-a spus că nu mă mai iubești!

- De ce dai banii pe prostii? Asta puteam să-ți spun și eu! Gratis...

◆ Trei scheleți mergeau pe stradă. La un moment dat unul îl pipăie pe cel de lângă el și zice:

- Ia uite ce oase tari ai! Când ai murit?

- În 70' zice scheletul. Eh... se mânca sănătos atunci. Dar tu când ai murit?

- Păi în 90', dar și atunci se mânca încă sanatos.

- Da se vede că și tu ai oase tari..calciu... ce să mai.

- Când ai zis că ai murit? îl întreabă curioși pe al treilea schelet.

- Bă, eu n-am murit! Sunt student și mă duc la cursuri.

◆ MICĂ PUBLICITATE ◆ MICĂ PUBLICITATE ◆

Angajăm
Barman/Ospătar,
femeie, vorbitoare
de limba Germană
și limba Română
(obligatorii) pentru
restaurant românesc
în Köln. Salariu
negociabil. Eventual
putem oferi cazare
în hotelul nostru.
Pentru contactări,
telefon 0174 2829305

◆ Specialist pt IT/ Computer,
service, reparații instalații, update
soft, hardware, îmi ofer serviciile.
Telefon: 09151 9053732
E.mail: danbuc@arcor.de

◆ Vrei o pagină web realizată pe
gustul tău, iar asta într-un timp
scurt?

Ai nimerit unde trebuie!
Telefon: 0160 3373128
Prețuri pentru toate buzunarele!

◆ Caut profesor/ student pentru
a da meditații unui copil de 10 ani la
germană.

Ne puteți contacta la numărul de
telefon: 0160 3373128. Nürnberg

◆ Doamnă 45 de ani, din
București, doresc angajare ca
îngrijitor persoane în vârstă sau
curățenie, volzeit sau teilzeit, cu
contract de muncă german sau
gewerbe... vorbesc limba germană
mediu, experiență ca îngrijitor
supraveghetor bătrâni, cca 3 ani de
zile... doresc să lucrez începând de
anul viitor luna martie... aștept
răspuns și oferte pe adresa de e-
mail creata_44@yahoo.com.
Mulțumesc.

◆ Caut loc de muncă ca bucătar
experiență/vechime 8 ani jumătate
în specific tradițional românesc și
ceva internațional. Pot fii contactat
la adresa de e-mail
alexchitu72@yahoo.com sau
telefonic 0040729569803 . Rog doar
oferte serioase. Alexandru

◆ Ai un eveniment de organizat
și dorești ceva deosebit? Dansuri
orientale, spaniole și țiganești.
Telfon: 0160 2953677. Zona
Franken.

◆ Ai drept de muncă în
Germania? Vrei să lucrezi la un azil
de bătrâni?

Contactează-ne!
Telefon: 0160 3373128. Nürnberg



www.rador.eu

Selbständige Buchhalterin
CARMEN DITTRICH

preiswert
fachkundig
zuverlässig

Telefon: 0173 594 27 32
Fax: 0911 598 30 37
E-mail: carditt@t-online.de

Kaiserslauterer Str. 28 * 90441 Nürnberg

◆ **RACOCI OCRAV ANTONIO**
TÂNĂR DIN BUCUREȘTI
- cursuri superioare **ACADEMIA**
TEHNICĂ MILITARĂ BUCUREȘTI
- atestat limba engleză, limba
germană începător, atestat informatică
Capacitatea de a-și planifica singur
munca, inițiativă în realizarea diver-
selor sarcini și acțiuni, orientare spre
progres și autodezvoltare, respect față
de colegi.

DORESC UN LOC DE MUNCĂ
ÎN CADRUL UNEI FIRME.
CONTACT: octavus@live.com



imprimă pe orice!
Telefon: 0160 3373128

- decorări auto
- reclame luminoase
- panouri
- litere volumetrice
- print digital
- sisteme de afișaj
- bannere
- sisteme de orientare, direcționare și informare
- decorări vitrine
- plăci de firmă
- ecusoane
- rame poster
- dotări hoteliere
- gravură laser și mecanică
- gravuri iluminate în cant



Agentia de Presă
AȘII ROMÂNI
caută corespondenți
și redactori
din toată lumea

asii.romani@yahoo.com

Căsuța redacțională

Directorii:

Ionela van Rees-Zota
Berthold J. Staicu -
director adjunct

Redactor sef:

Liliana Moldovan

Seniori editori:

Vali Nițu
Emil Mateias

Redactori:

Adriana Ciugudean
Clement Lupu
Diana Hautsch
George Stanca
Ioana Diaconu
Daiana Maties
Viorel Băetu
Niculina Drăgan
George Roca
Sorohan Adina-Voica
Elena Toma
Elena Cesar von Sachse
Alina Arbajter
Lucia Bibarț
Marie Vrânceanu

Psiholog:

Cristina Rădulescu

Tehnoredactor:

Neluș Năstăsioiu

Ziar editat de:

Centrul Cultural
DACIA e.V. Nürnberg
Hohe Marter 40, 90441
Nürnberg
Tel. 0911 64 00 173
Mobil 0160 33 73 128

Tipar executat la:

SC PETRAS SRL – România

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate apartine, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.



Best Western
HOTEL AURORA

Singurul hotel din Germania cu patronaj românesc și standarde europene

IM GEWERBERPARK 19
91093 HEßDORF
(ERLANGEN)
Telefon: 09135-736 06 100
Telefax: 09135- 736 06 150
E.mail: info@hotel-aurora.bestwestern.de
www.hotel-aurora.bestwestern.de

Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, din acest număr, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

Talon pentru anunț gratuit

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Text anunț:

Rubrica:

☐ vânzări-cumpărări ☐ cereri-oferte muncă ☐ matrimoniale ☐ diverse

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:
Hohe Marter 40, 90441 Nürnberg

MERIDIANA TRANSFER DE BANI

Prin agențiile
ROALTASSIB TOURS GMBH
www.roaltassib.de

Comisioane:

Germania - Romania, Italia
1-1000 Euro 5%
1001-10.000 Euro 2,5%

NOU! FRANTA si SPANIA

tel. 0040/269-239 200
www.meridiana-transfer-de-bani.ro

AGENȚIA DE PRESĂ PENTRU ROMÂNII DIN DIASPORA



AGENȚIA DE PRESĂ
ASII ROMÂNI

ALĂTURI DE TINE - ORIUNDE AI FI

contact@asiromani.eu
www.AsiiRomani.eu

Prompte Erleidigung, faire Preise. Übersetze und beglaubige in und aus RUMÄNISCH

30-jährige Erfahrung

MICHAEL THELLMANN

M.A. und Absolvent der FAK für Übersetzer und Dolmetscher, Erlangen

Öffentlich bestellter und vereidigter Übersetzer und Dolmetscher

Wilhermsdorfer Straße 15c, 90449 Nürnberg
Tel. (0911) 67 82 51, Fax: (0911) 689 9625



CELEBRA TĂMĂDUITOARE IONELA

- singura din Romania care lucrează
cu a-1 6-lea simt, vine în ajutorul celor
care au probleme în dragoste, blesteme,
boli și alte probleme personale.
D-na Ionela are leacuri aduse de la
Jerusalim, descantece unice în lume și
poate rezolva orice problemă.

Apelați cu încredere!
Telefon: 004 0753 478 969
004 0763 980 173

JURIST CONSULT INTERNATIONAL

Ai o problemă juridică care cere cunoștințe de drept german sau român?

Dorești consiliere în limba română sau germană?



CONTACTEAZĂ-NE!

Telefon: 0049 - 160 3373128
E.mail: asii.romani@yahoo.com

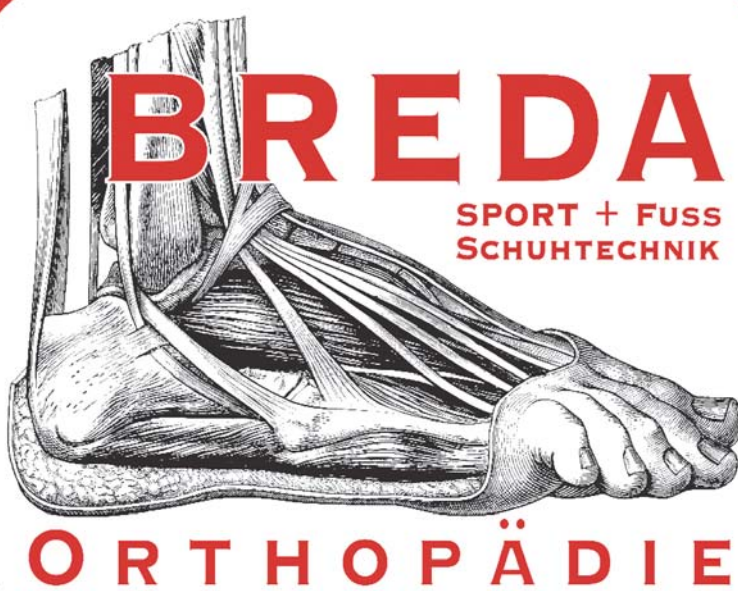
Prețuri accesibile pentru toate buzunarele!



- Trockenmauerbau
- Anlegen von Gärten
- Altgartensanierung
- Betreuung von Gärten
- Schneidearbeiten
- Pflanzenverkauf

Telefon: 09165/ 995554
Fax: 09165/ 995180
Mobil: 0170 4422436

michael.staicu@t-online.de
www.AS-Landschaftsgaertner.de



ORTHOPÄDIE

- Einlagen für Freizeit, Hobby- und Profisportler
- Sportschuh-Tuning
- Sportschuhberatung
- Hochwertige Schuhreparatur
- Maßanfertigung exklusiver Schuhe (Handgearbeitete Klassiker bis zu modernen Golfschuhen)
- Elektronische Fußdruckmessung
- Diabetesversorgung
- Rheumaversorgung
- Orthopädische Schuhzurichtung
- Maßschuhe, Innenschuhe und Einlagen

Telefon: 0911/ 976 1365
Fax: 0911/ 7875391

Billiganlage 1
90766 Fürth

LINII INTERNATIONALE DE AUTOCAR



www.atlassib.ro
office@atlassib.ro



tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

AUSTRIA
BELGIA
CEHIA
DANEMARCA
ELVETIA
FRANTA
GERMANIA
GRECIA
ITALIA
MAREA BRITANIE
OLANDA
PORTUGALIA
SPANIA
SUEDIA

TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL
DE PLICURI ȘI COLETE



Oriunde, mereu la timp!

Prețuri mici
Timp redus de distribuie
Simplu de expediat
Siguranță

www.postaatlassib.ro
posta@atlassib.ro

tel: +4 0269 228821/218152
fax: +4 0269 242578

Dispecerat Oedheim
+49 713 6987014
dispecer.oedheim@atlassib.ro